

2019

Gemeindezeitung  
**SAUTENS**



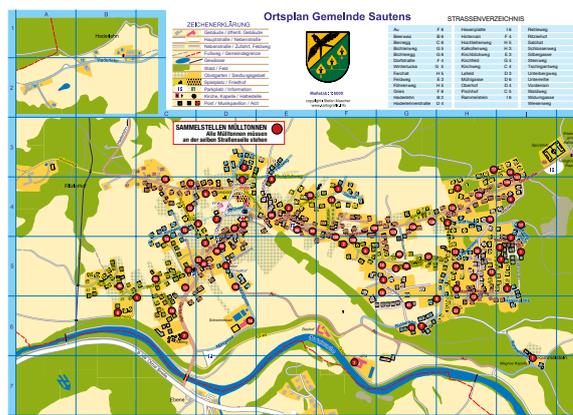


# Inhalt

<p><b>3 VORWORT</b></p> <p><b>4 - 17 GEMEINDEBERICHTE</b></p> <p><b>12 VERANSTALTUNGSKALENDER</b></p> <p><b>13 ALTERSJUBILARE</b></p> <p><b>18 CHRONIK</b> Der Sautner Steg</p> <p><b>19 - 24 KIRCHE</b> Berichte, Sterbefälle, Geburten, Hochzeiten,</p>	<p><b>25 - 28 KINDERGARTEN &amp; SOMMERBETREUUNG</b> Bärenhöhle, Sommerbetreuung, Kindergarten</p> <p><b>29 - 31 SCHULEN</b> Volksschule, Mittelschule Oetz, Polytechnische Schule, VHS-Ötztal</p> <p><b>32 - 34 GESUNDHEIT &amp; SOZIALES</b> Oetztalpflege, Doktor, SGS</p> <p><b>35 TOURISMUS</b></p> <p><b>36 - 53 VEREINE</b></p>
---	--

# Beilage

Müllabfuhrplan mit den  
Sammelstellen für die Müllcontainer



## IMPRESSUM

Gemeindeblatt der Gemeinde Sautens; Erscheinungsweise: 1x jährlich **HERAUSGEBER** Gemeinde Sautens, Dorfstraße 55, T. 05252 6213, E-Mail: [gemeinde@sautens.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@sautens.tirol.gv.at) - Vertreten durch Bürgermeister Manfred Köll. Für den Inhalt und die Fotos beigestellter Artikel ist jeweils der Unterzeichnende verantwortlich **OFFENLEGUNG** Informationsblatt der Gemeinde Sautens **REDAKTION** Nina Auer **LAYOUT** [GRAFIKLABOR] Christoph Oberndorfer **FOTOS** Gemeinde, Schulen, Vereine, Privat, Ludwig Auer, Chronik Sautens, Ötztal Tourismus, Alexander Kratzer, Sieghard Schöpf, Markus Auer, Florian Pohl, Herbert Pohl, Land Tirol, Pichler, Günter Richard Wett, shutterstock.com **DRUCK** Druckerei Pircher GmbH **AUFLAGE** 1.100 Stk **TITELBILD** shutterstock.com, Irrtum, Satz- und Druckfehler vorbehalten

# Liebe Sautnerinnen, Liebe Sautner!

Das Jahr 2019 wird für die Sautner Gemeindeglieder wohl in die Geschichte eingehen. Am 11.04.2019 sind die Mitglieder der SAUTNER IMPULSE in der Sitzung des Gemeinderates geschlossen zurückgetreten, in der Hoffnung, dass es zu Neuwahlen kommt. Diese „Rechnung“ ist jedoch nicht aufgegangen, da zwei Mitglieder ihre Rücktrittserklärung widerrufen haben. Der neu zusammengesetzte Gemeinderat mit nunmehr 8 Mitgliedern hat in den letzten Monaten durch gute Zusammenarbeit einiges weitergebracht.



So konnten die für den „Ötztal Golf“ vorgesehenen Flächen diskussionslos umgewidmet werden. Im kommenden Jahr starten wir mit der UVP-Prüfung und wenn alles glatt läuft sollten wir 2021 zum ersten Mal abschlagen können. Die voraus notwendige SUVP (Strategische Umweltverträglichkeitsprüfung) ist bereits abgeschlossen. Die 9-Loch-Golf-Anlage, mit einem 6-Loch-Kurzplatz, der Driving-Ranch und einem Restaurant im Schwimmbad-Areal soll fürs Ötztal ein Alleinstellungsmerkmal

bringen, wo dem Gast vom Wandern, Radfahren, Golfen und selbstverständlich im Winter Schifahren alles geboten wird.



Auch für den Ort wurden vom Gemeinderat die Voraussetzungen geschaffen, dass statt dem Hotel Gisela durch den Besitzerwechsel hin zum Bauunternehmen Auer die Voraussetzung für ein Golfhotel am Ortseingang geschaffen wurde. Mit einem 200-Betten-Golf-Hotel am Ortseingang soll zudem die touristische Infrastruktur angekurbelt werden.



Aber so mussten wir in diesem Jahr auch schmerzvoll hinnehmen, dass die Raika nach mehr als 100 Jahren am 27.09.2019 „zugesperrt“ wurde. Durch die neuen Möglichkeiten wie Onlinebanking, Smartphone ist man zu diesem Entschluss gekommen.

Als wichtige Herausforderung gilt „Verkehr“ im Ort und an der Brücke bei der Ortseinfahrt. Eine Mobilitätsstudie für das ganze Ötztal wurde bereits in Auftrag gegeben und wir müssen uns diesen Herausforderungen stellen.

2020 werden wir mit dem Breitbandausbau beginnen. Großteils gibt es bereits Leerverrohrungen im Ortsgebiet. Diese Leerverrohrungen muss die Gemeinde von der TIGAS erwerben – Kostenpunkt ca. € 160.000,-. Das Glasfaserkabel soll hinter der Brücke „abgeholt“ und die Zentrale beim Gemeindehaus eingerichtet werden.

Einen herzlichen Dank an alle Gemeindeglieder, die im Dienst der Gemeinschaft mitarbeiten und mit uns einen optimistischen Blick in die Zukunft zeigen.

# Familienfreundliche Gemeinde

*ein attraktiver Lebensraum  
für alle Generationen*

Auch die Gemeinde Sautens hat sich entschlossen an dem Audit „**familienfreundliche Gemeinde/familienfreundliche Region**“ teilzunehmen.

Aufbauend auf die Ergebnisse der „Diskussionsveranstaltung über die Zukunft der Gemeinde“ ist im Workshop Mitte Jänner 2019 über viele Ideen/Anregungen diskutiert und gesprochen worden.

Bei der genaueren Analyse der Zielgruppe „Schwangere/Geburt bis hin zu den Säuglingen“ haben wir fast keinen Handlungsbedarf festgestellt. Im Vergleich mit umliegenden Gemeinden bzw. gemeindeübergreifend mit diesen haben wir ein sehr gutes Angebot.

In den nächsten Zielgruppen „Kleinkind bis 3 Jahre – Kindergartenkind – Schüler“ sind wir ebenfalls sehr gut aufgestellt. Lediglich die Spielplätze im Dorf bzw. beim Kalkofen sind in die Jahre gekommen und sollten erneuert, verbessert bzw. neugestaltet werden.

Dazu wird man im Frühjahr, mit Beteiligung von Eltern die sich einbringen wollen, versuchen eine geeignete Lösung zu finden.



Hackl Roland – Projektleiter mit seinem Team

In der Zielgruppe „Jugendliche und in Ausbildung Stehende“ haben wir, wie auch in den anderen Gemeinden, einen größeren Nachholbedarf bzw. ist diese Gruppierung nur über unsere üblichen traditionellen Vereine wie zB Sportverein, Schützen, Musikkapelle, usw. abgedeckt.

Regionsweise soll das aber für die nächsten Workshops zusammen mit Oetz und Haiming unser Hauptaugenmerk sein!

Für die familienfreundliche Region haben wir ebenfalls schon den 1. Workshop absolviert.

Der Ist-Zustand wurde dabei eruiert und über verschiedene Soll-Zustände wurde bereits sehr intensiv diskutiert. Mitte November soll beim nächsten Workshop Näheres/Genauerer ausgearbeitet werden.

## Neuer Gemeinderat

In der Gemeinderatssitzung am 11.04.2019 legten alle Mandatare der Gemeinderatsfraktion „Sautner Impulse“ ihr Mandat zurück.

Die Ersatz-Gemeinderäte Bernhard Gritsch und Christoph Köfler der „Sautner Impulse“ traten jedoch vom Rücktritt zurück und so konnte der Sautner Gemeinderat beschlussfähig bleiben.

Bei der ersten Sitzung des „neuen“ Gemeinderats am 9. Mai 2019 wurde Bernhard Gritsch zum Vize-Bürgermeister bestellt, Christoph Köfler zum Gemeindevorstand.



# Bürgermeistertreffen des Ötz- & Passaiertals

## *Den Blick über die Berge wagen*

Nach 13 Jahren war es wieder so weit, dass die Gemeinde Oetz als Treffpunkt etlicher Bürgermeister aus dem Passeier und dem Ötztal diente. „Heute findet das 33. Treffen der Gemeindeführungen beider Täler statt“, freute sich BM Hansjörg Falkner, der zum feierlichen Empfang in die Schäumühle nach Piburg geladen hatte.

„Beiderseits des Timmelsjochs haben wir dieselben Probleme zu lösen und Aufgaben zu erfüllen, dennoch lohnt sich der Blick über die Berge“, so Falkner, der bekräftigte, dass man auch künftig an dieser Nord- und Südtiroler Tradition festhalten werde. Zu Fuß ging man nach Habichen, wo die Veranstaltung nach dem Essen ausklang. (top)



Die Bürgermeister und Gemeindevertreter aus Nord- und Südtirol bei der Piburger Mühle.



## **Eröffnung Bauernladen in der „Alten Senn“**

Am 16.08.2019 eröffnete Christian Kopp vom „Christ's Hof“ in der Alten Senn einen Bauernladen. Die frischen Produkte wie Gemüse, Obst, Eier, Kartoffeln, Zwiebel, usw. stammen aus seiner Landwirtschaft in Haiming. Es sind auch Milchprodukte, Apfelsaft, Nudeln und vieles mehr erhältlich. Die Produkte werden mehrmals pro Woche angeliefert.

**täglich geöffnet  
08.00 – 22.00 Uhr**



## **Blumenschmuck im Ortsgebiet**

### *Es ist nie zu spät etwas zu ändern*

Mit 45 Jahren hat sich unsere Gärtnerin Dalia beruflich komplett verändert. War sie vorher Sportlehrerin und Trainerin, ließ sie sich mit 45 Jahren zur Gärtnerin ausbilden und macht so ihr Hobby zum Beruf. Sie liebt die Arbeit in der Natur und mit den vielen unterschiedlichen Pflanzen.

**„Sautens ist eine schöne Ortschaft, aber wir können sie mit Blumen noch schöner gestalten“** – unter diesem Motto hat Dalia heuer den ganzen Sommer für blühende Flächen im Ort gesorgt. Vielen Dank liebe Dalia!

# Mutter-Eltern Beratung

*Ein Kind ist wie ein Schmetterling im Wind.*

*Einige können höher fliegen als andere,  
aber jeder fliegt so gut er kann.*

*Warum sollte man einen gegen den anderen vergleichen?*

*Jeder einzelne ist unterschiedlich.*

*Jeder einzelne ist speziell.*

*Jeder einzelne ist schön.*

## LIEBE MÜTTER, LIEBE VÄTER!

Die Geburt eines Kindes bringt viel Freude, Veränderung aber auch Unsicherheit. Das Team der Mutter-Eltern-Beratung unterstützt daher alle Eltern so früh wie mög-

lich bei allen Fragen, die sich aus dem Zusammenleben mit einem Kind ergeben, wie bei Stillfragen, Schlafproblemen und Ernährungsfragen.

Hebamme Petra Frischmann

## TERMINE 2020

09. Jänner

13. Februar

12. März

09. April

14. Mai

09. Juli

13. August

10. September

08. Oktober

12. November

10. Dezember

**jeweils von 15.00 – 17.00 Uhr im 1. Stock des Gemeindehauses (Pfarrsaal)**

# Kostenlose Rechtsberatung



Kompetente Ansprechpartnerin ist Rechtsanwältin Mag.ª Julia Lang. Sie gibt Auskunft insbesondere zu folgenden rechtlichen Themen:



- Kaufverträge, Miet- und Pachtverträge, Schenkungsverträge, Wohnungseigentumsbegründungen, Belastungs- und Veräußerungsverbote, Wohnungsgebrauchs-, Fruchtgenuss- und Dienstbarkeitsrechte, Umwidmungen, Liegenschaftsteilungen, Darlehensverträge
- Verlassenschaftsverfahren, Pflichtteilsrecht, gesetzliche Erbfolge, Testamente und Kodizille
- Vorsorgevollmachten, Patientenverfügungen, Erwachsenenvertretung
- Scheidungen, Obsorge- und Kontaktrechtsregelungen, Auflösung einer Lebensgemeinschaft, Partnerschaftsverträge
- Firmengründungen, Gewerberechtsangelegenheiten
- Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche, Versicherungsstreitigkeiten
- Geltendmachung von Forderungen
- Strafrecht

An folgenden Terminen bietet Mag.ª Julia Lang **KOSTENLOSE** Sprechtage im Gemeindeamt an:

**Mittwoch, 29. Jänner 2020**

**Mittwoch, 15. April 2020**

**Mittwoch, 15. Juli 2020**

**Mittwoch, 14. Oktober 2020**

Bitte um vorherige Terminvereinbarung unter 0512 27 92 39.

# Lebensrettungsmedaille an Helmut Mair



Anlässlich des Hohen Frauentages wurde am 15. August 2019 an Helmut Mair die Lebensrettungsmedaille des Landes Tirol von Landeshauptmann Günther Platter verliehen. Sie wird an Personen verliehen, die sich trotz großer Gefahr für ihr Leben oder ihre Gesundheit bei der Rettung eines Menschen in Tirol besonders eingesetzt haben. Auch die Gemeinde Sautens bedankte sich für seinen Mut und Einsatz.



Am 18.02.2019 ist es auf der „Wegscheide“ zu einer tragischen Auseinandersetzung gekommen, wobei Helmut Mair und weitere Passanten beherzt einschritten und schlimmeres verhindert werden konnte.



## Balbach Alm

Im Frühjahr wurde das 1. Obergeschoß der Balbach-Alm renoviert und ausgebaut. Der Ausbau mit Gesamtkosten von ca. € 150.000 wurde von der Gemeinde finanziert.

Folgende Räumlichkeiten stehen zur Verfügung:

### Platz für bis zu 14 Personen.

- Heller Aufenthaltsbereich
- Praktische Küche (Elektro Herd, Mikrowelle, Ofen, Kühlschrank, Waschbecken, Geschirrspüler)
- 2 Duschen
- 2 WC
- 2 Waschbecken



# Ötztal Golf

Das Projekt „Ötztal Golf“, eines der größten Projekte momentan im gesamten Ötztal, nimmt langsam Formen an.

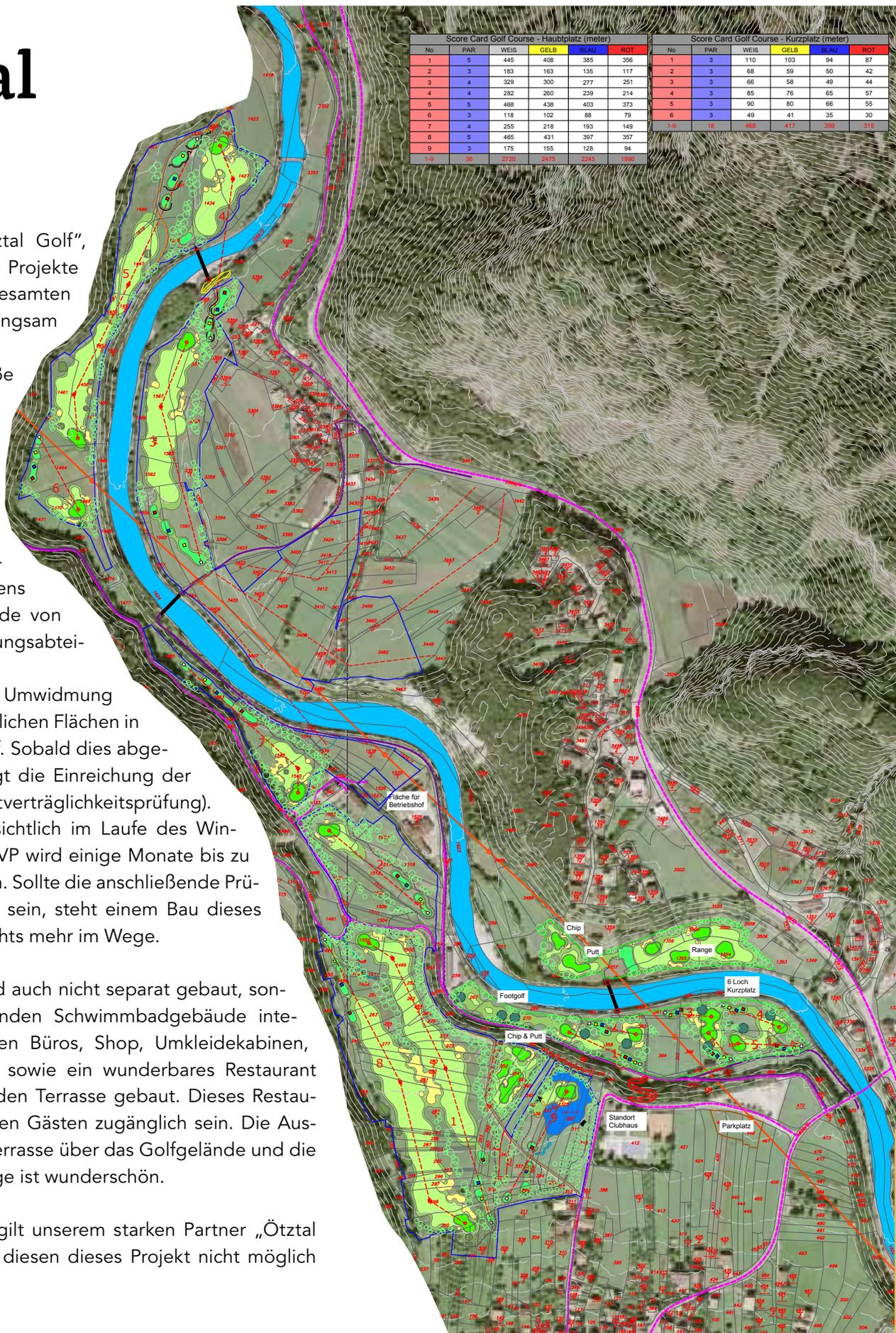
Die erste große Phase „SUP“-Strategische Umwelprüfung ist überstanden.

Die Auflage des Umweltberichtes in den Gemeinden Ötz, Sautens und Haiming wurde von der Raumordnungsabteilung genehmigt.

Nun geht es in die Umwidmung der landwirtschaftlichen Flächen in Sonderfläche Golf. Sobald dies abgearbeitet ist, erfolgt die Einreichung der „UVP“ (Umweltverträglichkeitsprüfung). Dies wird voraussichtlich im Laufe des Winters sein. Diese UVP wird einige Monate bis zu einem Jahr dauern. Sollte die anschließende Prüfung dann positiv sein, steht einem Bau dieses Großprojektes nichts mehr im Wege.

Das Clubhaus wird auch nicht separat gebaut, sondern im bestehenden Schwimmbadgebäude integriert. Hier werden Büros, Shop, Umkleidekabinen, Caddyräume etc. sowie ein wunderbares Restaurant auf der bestehenden Terrasse gebaut. Dieses Restaurant wird dann allen Gästen zugänglich sein. Die Aussicht von dieser Terrasse über das Golfgelände und die umliegenden Berge ist wunderschön.

Ein großer Dank gilt unserem starken Partner „Ötztal Tourismus“, ohne diesen dieses Projekt nicht möglich wäre.



Score Card Golf Course - Hauptplatz (meter)						Score Card Golf Course - Kurzplatz (meter)					
No	PAR	WEISS	GELB	BLAU	ROT	No	PAR	WEISS	GELB	BLAU	ROT
1	5	445	408	385	356	1	3	110	103	94	87
2	3	183	163	135	117	2	3	68	59	50	42
3	4	329	300	277	251	3	3	66	58	49	44
4	4	282	260	239	214	4	3	85	76	65	57
5	5	468	438	403	373	5	3	90	80	66	55
6	3	118	102	88	79	6	3	49	41	35	30
7	4	255	218	193	149	1-9	15	405	417	399	315
8	5	465	431	397	357						
9	3	175	155	128	94						
1-9	36	2720	2475	2245	1980						



Christine Hackl  
GF Ötztal Golf Errichtungs- und Betriebs GmbH

# Roland Hackl ist neuer Legalisator

Herr Roland Hackl wurde vom Präsident des Landesgerichtes Innsbruck mit 1.4.2019 zum Legalisator für die Gemeinde Sautens bestellt.

Er ist ermächtigt, Beglaubigungen von Unterschriften auf Urkunden für das Grundbuch, also auf Kaufverträgen, Darlehensverträgen, etc. durchzuführen, nicht aber die rechtliche Überprüfung des Vertrages.

Die betreffende Person, deren Unterschrift beglaubigt werden soll, muss in der Gemeinde Sautens mit Hauptwohnsitz gemeldet sein. Die Person muss dem Legalisator persönlich bekannt sein bzw. muss seine Identität durch zwei dem Legalisator persönlich bekannte Personen bestätigt werden.

Die Unterschrift ist persönlich vor dem Legalisator zu leisten.

Es wird in jedem Fall um eine Terminvereinbarung gebeten.



## ADRESSE

Gästehaus Edelweiss  
Dorfstraße 114a  
6432 Sautens  
Mobiltelefon:  
+43 664 2014013

# Neuer Bausachverständiger



Mit 1.1.2020 löst Herr Bmstr. Ing. Stefan Reindl unseren langjährigen Bausachverständigen DI Hugo Schöpf ab. Er übernimmt damit die Aufgabe als nicht amtlicher hochbautechnischer Sachverständiger in Sautens und ist für Neu-, Zu- und Umbauten in unserem Dorf zuständig.



**Bmstr. Ing. Reindl Stefan**

**Allg. beeid. u. gerichtl. zert. Sachverständiger**

Oberried 108 a

6444 Längenfeld

Handy: 0676/3182580

# Goldenes Leistungsabzeichen für Mario Hackl

Am Donnerstag, den 31. Oktober 2019 wurde Mario Hackl in der Wirtschaftskammer Imst das Goldene Lehrlings-Leistungsabzeichen verliehen.

Die Gemeinde gratuliert dazu sehr herzlich.





# KATO mobiler Bikeservice

Hochqualitatives Equipment will entsprechend gepflegt und gewartet werden, um den bestmöglichen Fahrspaß zu gewährleisten. Um Beruf und Leidenschaft zu vereinen, habe ich die Entscheidung getroffen, mich im Bereich des Mobilen-Fahrrad-Services selbstständig zu machen.

Das Fahrrad ist in den letzten Jahren immer mehr in den Vordergrund gerückt, sowohl Hotels, Pensionen und Rafting-Unternehmen bieten das Zusatzpaket Bike-Verleih an. Damit ihre Gäste mit maximalem Fahrspaß und Sicherheit ihre Fahrradtour genießen können, warte und pflege ich ihre Bikes direkt vor Ort. Bereits

seit 10 Jahren bin ich als Sportartikelverkäufer und Servicemitarbeiter tätig – Berufe, in denen ich aufgehe, aber auch Möglichkeiten zur Weiterentwicklung suche und somit habe ich mir im Herbst 2018 das Ziel gesetzt den Sicherheits-Check für Sie mit einem Mobilen-Bike-Service noch einfacher zu gestalten startete ich Anfang April 2019. Nach gut 1 Monat habe ich schon bei über 10 Betrieben das Vertrauen gewonnen, und freue mich sehr, dass dieser Weg, den ich mir als Ziel gesetzt habe, auch der Richtige war. Des Weiteren helfe ich Ihnen dabei, Ihr Bike wieder auf Vordermann zu bringen, Sie bekommen bei mir

auch neue E-Bikes oder Mountainbikes sowie Ersatzteile.

Ich möchte mich auf diesen Weg bei meinen Kunden und Partnern recht herzlich bedanken.

**Ich wünsche allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in die neue Bike-Saison 2020.**

**„BIKE DI GSUND“**  
Sportliche Grüße, KATO



**KATO**  
MOBILER BIKE SERVICE

**Tomas Katovic**  
**+43 664 13 50 442**  
**info@KATO.bike**  
**www.KATO.bike**

## ceredia – „Vorausschauende Querdenker mit einer kreativen Ader“

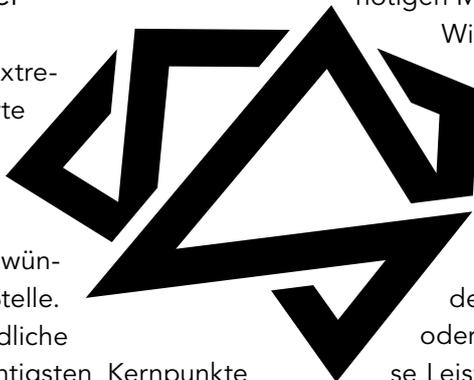
Design-Pioniere, Technologieentwickler  
Vollblut-Performance-Marketer

Wir ermöglichen deutlichen & extremen Mehrwert für ambitionierte Unternehmen und deren einzigartiges Geschäft.

Die Realisierung unserer Kundenwünsche steht für uns an vorderster Stelle. Dabei setzen wir auf unterschiedliche firmeninterne Prinzipien. Die wichtigsten Kernpunkte sind dabei Vertrauen, Freundlichkeit, Empathie, Ehrlich-

keit und Qualität. Wir sind Problemlöser und liefern den nötigen Mehrwert.

Wir machen aus Unternehmen digitale Durchstarter Die meisten machen es falsch! Sie konzentrieren sich auf die falschen Leistungskennzahlen und erzeugen keinen richtigen Mehrwert für Unternehmen. Wir sind ein ROI und vor allem leistungsorientierter Partner, der oftmals aus einem Euro zügig drei oder mehr Euro macht. Wir sind für grandiose Leistungen bekannt: Marketing, Media Design, Development, Branding, Strategy“.



**ceredia GmbH, Christian Strigl, Steinweg 20, 6432 Sautens,**  
**Tel.: +43 660 5907066, E-Mail: info@ceredia.com, www.ceredia.com**

# Rallye-Team Maurer/Lutz



Wir, das sind Marco Maurer und Patrik Lutz, möchten der Sautner Bevölkerung hiermit einen kleinen Einblick in unseren Rallye Motorsport geben und können über ein sehr erfolgreiches und aufregendes Jahr 2019 berichten.

Als wir 2012 unser Hobby und die Leidenschaft mit dem Rallye Motorsport begonnen haben, wurden wir sprichwörtlich von Pleiten, Pech und Pannen nicht verschont. Aufhören war für uns keine Devise und so optimierten wir unseren originalgetreuen Nachbau Audi Quattro Gruppe 4 aus dem Jahre 1985 mit standhafteren Motorteilen und 516 PS.

Unsere Bemühungen wurden in kürzester Zeit belohnt und wir konnten uns auf internationalen Rallyes in Deutschland, Italien und Österreich mit anderen Top Teams der Rallye Szene messen.

Zum Highlight unserer Saison zählt die Rallye Legend in San Marino (Italien), die zu den größten Europäischen Rallye Veranstaltungen zählt. Hier stehen unter anderem aktuelle Rallye Fahrer und Weltmeister sowie Fahrerlegenden aus vergangenen Zeiten am Start.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns bei unseren Sponsoren herzlich bedanken, ohne die unser Hobby gar nicht möglich wäre: KFZ Maurer, Stahl- und Metallbau Hörburger, Köll-line Beschriftungen, Umweltschutz Höpperger, Spiegl Transport, autewo classic auto, Birner Autbedarf, Kastner Autbedarf, Eni Öle.

**Wir wünschen allen SautnerInnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch (Drift) ins Neue Jahr.**

**Weitere Infos auf Facebook „Marco Maurer“**



# Veranstaltungen in der Gemeinde

## JÄNNER

- 02. – 04. Sternsingen
- 10. JHV Bergrettung
- 18. JHV Heimatbühne
- 23. – 25. Vereinsschießen
- 31. Eröffnung Fasnachts-Wagen

## FEBRUAR

- 15. Feuerlöscherüberprüfung
- 15. Bär einfangen
- 20. Faschingsparty am Kalkofen
- 23. Flitschelarlauf
- 25. Auskehr
- 26. Fastensuppe

## MÄRZ

- 14. JHV Feuerwehr
- 27. + 28. Kauf- und Tauschmarkt

## APRIL

- 04. Palmbuschenbinden
- 14. – 24. Haussammlung Feuerwehr
- 12. Ostern
- 18. Frühjahrskonzert
- 26. Erstkommunion

## MAI

- 09. Florianifeier
- 09. „Wir backen Mamas Muttertagskuchen“ für Väter und Kinder
- 18. Bittgang Kreuzkapelle
- 19. Bittgang Pestkapelle
- 20. Bittgang Pirchhof

## JUNI

- 05. + 06. Hot Days - Grillmeisterschaft
- 13. Blaulichttag Feuerwehr
- 11. Fronleichnamsprozession
- 19. Platzkonzert
- 20. Herz-Jesu-Feuern
- 21. Herz-Jesu-Prozession



## JULI

- 05. Patrozinium
- 10. + 11. Countryfest
- 17. Platzkonzert

## AUGUST

- 14. Platzkonzert

## SEPTEMBER

- 13. Maria-Namen Prozession
- 27. Erntedank

## NOVEMBER

- 7. JHV Schützen
- 13. JHV Musikkapelle
- 21. Cäciliafeier
- 25. Kathreinelar Dorfrunde
- 28. Kathreinelarlauf

## DEZEMBER

- 8. Seniorenadvent
- 30. + 31. Silvesterblasen

# Altersjubilare

## JÄNNER

<b>84</b>	Frau Eva Ennemoser	Dorfstraße 81/1
<b>86</b>	Herr Wilhelm Mairhofer	Vorderrain 2
<b>83</b>	Herr Leopold Pastl	Silbergasse 6a
<b>87</b>	Frau Leopoldine Heel	Reitleweg 7

## FEBRUAR

<b>89</b>	Frau Rosa Höllrigl	Reitleweg 3/a
<b>85</b>	Herr DI Alfred Neururer	Mühlgasse 6
<b>85</b>	Frau Maria Opalka	Dorfstraße 120/2
<b>81</b>	Herr Erwin Strigl	Dorfstraße 105/1
<b>93</b>	Frau Elisabeth Neurauter	Oberhof 7
<b>86</b>	Frau Elidia Köll	Wiesenweg 8
<b>90</b>	Herr Adolf Pohl	Dorfstraße 62
<b>83</b>	Herr Albuin Winkler	Dorfstraße 153

## MÄRZ

<b>84</b>	Frau Helga Neururer	Mühlgasse 6/1
<b>87</b>	Herr Alfred Bukovec	Dorfstraße 22/1
<b>99</b>	Frau Maria Pohl	Dorfstraße 66/a/2
<b>93</b>	Frau Anna Friedrichs	Mühlgasse 1/2
<b>80</b>	Frau Erika Parth	Silbergasse 6b/1
<b>94</b>	Frau Frieda Pohl	Dorfstraße 66/a/2
<b>80</b>	Frau Charlotte Gritsch	Dorfstraße 139/1

## APRIL

<b>87</b>	Herr Franz Pohl	Dorfstraße 96/1
<b>81</b>	Herr Othmar Parth	Silbergasse 6b/1
<b>81</b>	Frau Maria Pastl	Silbergasse 6a
<b>82</b>	Frau Irene Mairhofer	Vorderrain 29/a
<b>90</b>	Frau Gertrud Mairhofer	Hochleitenweg 2
<b>82</b>	Herr Ewald Rettenbacher	Bichlenweg 6a/1
<b>89</b>	Frau Johanna Büchele	Dorfstraße 78/8
<b>99</b>	Frau Getrude Nigl	Lafeld 2/2

## MAI

<b>80</b>	Herr Adolf Hackl	Dorfstraße 114/b
<b>94</b>	Herr Hermann Strigl	Kirchfeld 1
<b>82</b>	Frau Magdalena Schuchter	Hochleitenweg 16
<b>98</b>	Frau Hildegard Zimmermann	Mühlgasse 4/a
<b>80</b>	Frau Anna Mairhofer	Vorderrain 11

## JUNI

<b>88</b>	Herr Bruno Mairhofer	Vorderrain 29/a
<b>86</b>	Frau Olga Raich	Kalkofenweg 2/2
<b>83</b>	Herr Herbert Hackl	Dorfstraße 35a

## JULI

<b>81</b>	Herr Egon Strigl	Reitleweg 21/1
<b>88</b>	Herr Alois Ennemoser	Wiesenweg 2
<b>84</b>	Frau Maria Zimmermann	Dorfstraße 43a/1
<b>86</b>	Frau Hanne-Lore Potzger	Dorfstraße 83/8

<b>83</b>	Herr Albin Strigl	Wiesenweg 18
<b>85</b>	Frau Charlotte Herta Thaler	Reitleweg 16
<b>81</b>	Herr Walter Neurauter	Dorfstraße 53/2
<b>85</b>	Frau Erna Jäger	Bichlenweg 39
<b>93</b>	Herr Robert Hackl	Kalkofenweg 9
<b>85</b>	Frau Rosmarie Strigl	Beerweg 1/1
<b>83</b>	Frau Christine Strigl	Dorfstraße 103
<b>82</b>	Herr Helmut Galvan	Waldweg 32

## AUGUST

<b>89</b>	Herr Johann Höllrigl	Steinweg 1
<b>81</b>	Herr Walter Grüner	Pirchhof 24
<b>87</b>	Frau Christiane Strigl	Dorfstraße 106
<b>84</b>	Frau Gertrud Rokita	Dorfstraße 138
<b>81</b>	Herr Emil Strigl	Beerweg 4
<b>89</b>	Frau Rosa Strigl	Kirchfeld 1
<b>85</b>	Frau Erika Hackl	Kalkofenweg 9
<b>94</b>	Frau Kreszenz Granbichler	Bernegg 22a/6

## SEPTEMBER

<b>83</b>	Herr Roland Rettenbacher	Dorfstraße 68/1
<b>85</b>	Herr Anton Gritsch	Reitleweg 5/a
<b>80</b>	Herr Eduard Benninger	Pirchhof 30/4
<b>88</b>	Frau Edit Pohl	Mühlgasse 10
<b>81</b>	Frau Frieda Gritsch	Mühlgasse 11/a
<b>83</b>	Frau Charlotte Rettenbacher	Silbergasse 5a

## OKTOBER

<b>83</b>	Herr Franz Gritsch	Mühlgasse 11/a
<b>86</b>	Frau Gertrud Pohl	Dorfstraße 96/1
<b>82</b>	Herr Josef Köll	Dorfstraße 98
<b>83</b>	Frau Santer Waltraud	Dorfstraße 65
<b>89</b>	Frau Ida Santer	Wiesenweg 26
<b>88</b>	Frau Helene Kung	Farchat 6/b

## NOVEMBER

<b>91</b>	Frau Herta Summerer	Steinweg 1
<b>94</b>	Frau Rosa Mairhofer	Haderlehnerstraße 24
<b>85</b>	Herr Karl Strigl	Dorfstraße 103
<b>95</b>	Frau Maria Pohl	Dorfstraße 60/1
<b>81</b>	Frau Emma Gritsch	Reitleweg 5/a
<b>83</b>	Frau Johanna Strigl	Pirchhof 48/1
<b>96</b>	Herr Franz Holzknecht	Bichlenweg 9/a

## DEZEMBER

<b>91</b>	Frau Johanna Kopp	Reitleweg 20
<b>91</b>	Herr Ferdinand Kopp	Reitleweg 20
<b>81</b>	Frau Lydia Strigl	Reitleweg 21/1
<b>83</b>	Frau Anna Pohl	Dorfstraße 62
<b>80</b>	Herr Johann Strigl	Waldweg 12
<b>87</b>	Frau Waltraud Winkler	Dorfstraße 153



# Kinder Fitness- und Kickboxkurs

Von September bis Dezember 2019 fand ein 10-stündiger Fitness- und Kickboxkurs für Kinder in der VS Sautens statt.

Dabei nahmen insgesamt 13 Kinder aus Sautens und Umgebung teil. Geleitet wurde der Kurs vom diplomierten und staatlich geprüften Trainer Christian Kopp ([www.kopp-fit.at](http://www.kopp-fit.at)). Schwerpunkt des Kurses war einerseits ein umfangreiches, altersgerechtes Konditionstraining für Kinder (Kraft, Ausdauer, Koordination, Beweglichkeit und Schnelligkeit) und andererseits Grundlagen aus dem Kickboxsport. Dabei wurde den Kindern der Spaß am Sport und der Bewegung spielerisch vermittelt. Parallel dazu wurden auch Grundsätze aus der Philosophie des Kampfsports, wie z.B. Disziplin, Respekt und Zielstrebigkeit, geschult.

Der Trainer war sehr zufrieden mit dem Kurs. Alle Kinder waren mit Feuereifer dabei und haben sich sehr gut entwickelt.

Bei entsprechendem Interesse wird im Frühjahr 2020 wieder ein Kurs angeboten.



## Basketball-Training im Turnsaal



Jeden Mittwoch ab 19.00 Uhr findet im Turnsaal eine „Basketball-Session“ für Erwachsene mit Dalia statt.

Dalia ist ausgebildete Sportlehrerin und Basketball-Trainerin. Sie wohnt seit 2017 in Sautens.

**„Basketball ist Training für den ganzen Körper!“**

Unter diesem Motto sind alle herzlich willkommen, die etwas für sich selbst tun möchten. Einfach jeden Mittwoch um 19.00 Uhr im Turnsaal sein! Keine Vorkenntnisse notwendig! Dalia versucht den Teamsport für alle zugänglich zu machen.

Mit ihrer herzlichen Art macht das Training Spaß!

# Ein Vierteljahrhundert

*Die Schnapsprämierung feierte ihr Jubiläum, und wir feiern mit!*

Die Tiroler Schnapsprämierung ist eine der größten Regionalprämierungen Österreichs und stellt für die Produzenten von Edelbränden ein alljährliches Highlight dar. Im Jubiläumsjahr wurde von der Landwirtschaftskammer Tirol neben den bewährten Auszeichnungen ein weiteres Qualitätskriterium eingeführt. Jene Brennereien, die mit mindestens 3 Edelbränden eine hohe Punktezahl erreichten, wurden mit dem Prädikat „Betriebssieger“ ausgezeichnet.

Heuer konnten 2 Sautner Schnapsbrenner-Familien die Jury von ihren Produkten überzeugen.

Für die Edeldestillerie Mair war die Jubiläumsprämierung ein voller Erfolg. So konnten sie nun zum insgesamt vierten Mal mit ihren Edelbränden überzeugen und erlangen nach 2009, 2010 und 2016 erneut die höchste

Auszeichnung, die in Tirol vergeben wird – den Landes-sieg 2019. Damit jedoch noch nicht genug, wurde auch der Schlehenbrand als Sortensieger ausgezeichnet. Zusätzlich wurde die Auszeichnung „Betriebssieger“ verliehen, welche von insgesamt 120 Teilnehmer bei der diesjährigen Schnapsprämierung nur an 30 Betriebe vergeben wurde.

Edith und Werner Hackl konnten sich ebenso über eine Prämierung ihrer Edelbrände freuen. Leider konnten sie an der Veranstaltung, die heuer auf 2.400 Meter Seehöhe in der Axamer Lizum am „Hoagl Haus“ stattfand, nicht teilnehmen.

Die Gemeinde gratuliert herzlich.

## Prämierte Produkte 2019



### EDELDESTILLERIE MAIR

Apfelbrand 2018  
Apfelbrand Boskoop 2019  
Apfel-Meisterwurzbrand 2019  
Apfel-Meisterwurzbrand 2018  
Himbeerbrand 2019  
Kirschbrand 2017  
Schlehenbrand 2018 – Sortensieger Sonstige  
Traubenbrand Merlot 2016 Holzfass  
Vogelbeerbrand 2017



### EDITH UND WERNER HACKL

Apfelbrand Baumanns Renette 2018  
Apfel-Vogelbeerbrand 2018  
Marillenbrand 2018



## Michael Köck wird Kommandant des Jägerbataillon 23

Am 14.11.2019 wurde Oberstleutnant Mag. (FH) Michael Köck, MA im Rahmen eines militärischen Festaktes in Lech am Arlberg das Kommando des Hochgebirgs-Jägerbataillon 23 übergeben. Oberstleutnant Mag. Michael Köck wurde als neuer Kommandant bestellt und übernimmt, nach zwei Jahren interimistischer Führung, das Kommando des Jägerbataillon 23.

Die Gemeinde gratuliert herzlich!

## Konzert der Militärmusik Tirol

Am Freitag, den 17.05.2019 konzertierte die Militärmusik Tirol im Rahmen der Bezirkstour im Musikpavillon Sautens. Obmann Christian Hackl freute sich Militärkapellmeister Oberst Apfolterer mit seinen erstklassigen Musikern begrüßen zu dürfen.

Herauszustreichen waren die exzellenten instrumentalen wie gesanglichen Darbietungen der Solisten.



## Erwin Strigl wird 80

Erwin Strigl war 20 Jahre lang Obmann der Schützenkompanie Sautens, vier Perioden im Gemeindeamt, davon einige Jahre im Gemeindevorstand tätig und hat sich vor allem um die Waldwirtschaft verdient gemacht.





# Kläranlage Aktuell

Bereits zum 25. Mal jährt sich der Tag der Abwassereinführung in die Kläranlage Sautens.

Betrieben vom Personal des Abwasserverbandes Vorderes Ötztal werden seit dem jährlich ca. 1 700 000 m<sup>3</sup> häusliches Abwasser, mit einem Wirkungsgrad bei Stickstoff und Phosphor von bis zu 85% und bei den Kohlenstoffverbindungen gar bis zu 98 % gereinigt.

Hierbei werden die Kläranlagen von Seiten des Landes Tirol streng überwacht, um den stetig steigenden Ansprüchen der Behörden gerecht zu werden. Die fortlaufende Weiterbildung des Betriebspersonals ist ein fixer Bestandteil des hierfür gegründeten Verbandes ÖWAV (Österreichischer Wasser- und Abfallwirtschaftsverband), so konnte im Rahmen dieser Schulungen kürzlich ein Klärwärtertreffen in Sautens (Musik-Kameradschaftsraum) begleitet von Hr. Dr. Stefan Wildt (Landesregierung) abgehalten werden.

Lobende Worte gab es dabei für den reibungslosen Betrieb und die Gastfreundschaft seitens der Gemeinde Sautens.

Liebe Gemeindebürger(innen), eine gut funktionierende Abwasseraufbereitung ist in heutiger Zeit zu einem nicht mehr wegzudenkenden Bestandteil des Umweltschutzes geworden.

Gerade in diesen Zeiten, wo das Wort „NACHHALTIGKEIT“ in aller Munde ist, sind wir stolz darauf einen bedeutenden Teil zum Umweltschutz beitragen zu dürfen. SAUBERES WASSER = GESUNDER LEBENSRAUM In diesem Sinne, bleibt Sauber!

Erholsame Feiertage und beste Gesundheit wünscht Euch Euer Klärwärterteam



## Dank & Anerkennung für Cordula Burkert

Am Montag, den 11. November 2019 erhielt Cordula Burkert von der Landespolizeidirektion Tirol eine Urkunde mit Dank & Anerkennung für ihr couragiertes Verhalten am 18.02.2019 anlässlich der Beziehungstat in der Wegscheide.

Die Gemeinde gratuliert herzlich.



## Der Sautner Steg

Die fachliche Beschreibung lautet auf „Fußgängersteg“ über die Ötztaler Ache von Sautens nach Oetz, ausgeführt als doppeltes Sprengwerk mit Dach 5 cm bedielt, auf Wiederlager aus Stein. Erbaut ca. 1870.

In einer historischen Landkarte aus dem Jahr 1816 ist dieser Übergang nach Oetz aber schon dargestellt. Beim großen Hochwasser 1987 wurde der Steg stark beschädigt und als notdürftige Brücke vor dem Winter 1987/1988 gesichert.

Die Neuerrichtung erfolgte im Jahre 1988. Eine großzügige Unterstützung der Messerschmitt-Stiftung ermöglichte diesen sofortigen Neubau des Sautner Steges.

Beim Murabgang am 22. Juni 2006 vom Blosen hat die Lehnbachmure in Berwög 2 Holzbrücken weggerissen. Die Brücken wurden bis zum 22. August 2006 von der FA. Adi Leitner wieder hergestellt und zur Benützung freigegeben.

Chronist/ Auer Ludwig



*Die Weihnachtszeit mit ihrer einzigartigen Botschaft und Schönheit rührt uns oft zu Tränen, inspiriert dazu, die Hingabe an Gott zu erneuern und gibt „den Müden und der Seele Ruhe“ - damit ich die Worte des schönen Liedes „Golgatha“ zitiere.*

Es ist jedoch leicht, in dieser Zeit unter Druck zu stehen und möglicherweise sogar den Geist zu verlieren, den wir erreichen wollen. Der Grund dafür sind möglicherweise zu viele Orte, zu viel Essen, zu viel Geld, zu viele Erwartungen und zu viel Spannung. Oft führen unsere Bemühungen in der Weihnachtszeit dazu, dass wir uns zu dieser Zeit gestresst und erschöpft fühlen, während wir die Freude empfinden sollten, die Erinnerung an die Geburt unseres Erlösers zu verehren.

Wahre Freude zu Weihnachten zu finden, kommt nicht von der Eile, mehr zu tun oder Geschenke zu kaufen. Wir finden wahre Freude, wenn wir in dieser Zeit unsere Aufmerksamkeit auf den Retter richten. Wir können Ihn in unseren Gedanken und in unserem Leben haben, wenn wir Seine Arbeit tun, die er uns hier auf Erden gegeben hat. Lasst uns gerade in dieser Zeit sein Beispiel der Liebe und des Dienstes für andere nachahmen.

Unter den alternden Menschen, insbesondere denjenigen, die unter Einsamkeit leiden, gibt es diejenigen in unserer Gemeinde, die dringend Liebe wollen.

Der kühle Wind von verlorenen Hoffnungen und verlassenen Träumen weht unter den vielen älteren Menschen und denen, die das Alter erreichen, wenn Gesundheit und Kraft verloren gehen.

Wenn Weihnachten uns mit ihrem Ruhm umgibt, mögen wir wie die Könige nach einem hellen besonderen Stern Ausschau halten, der uns dazu bringt, unseren Mitmenschen in dieser Jahreszeit zu dienen. Mögen wir alle eine spirituelle Reise nach Bethlehem unternehmen und ein zartes, fürsorgliches Herz als Geschenk an den Erretter mitnehmen. Mögen wir alle die Freude an Weihnachten genießen.

Die gleichzeitig talentierten Gläubigen schufen wunderbare musikalische Werke, andere malten Meisterwerke, die das Leben Jesu darstellen. Wieder andere schrieben theologische Abhandlungen, in denen sie versuchten, die Antwort auf die Frage herauszufinden:

Cur Deus homo? - Warum ist Gott Mensch geworden? Prächtige Kathedralen, tausende von Kirchen, unzählige Kreuze und Bildstöcke am Straßenrand zeugen immer noch von der Unruhe und dem Wandel im Herzen der Menschen. Hinzu kommen alle Predigten zu Weihnachten und vor allem die unzähligen Stunden, die der Liturgie und dem Gebet gewidmet sind, die mit frommer Ehrfurcht in das höchste Ereignis der Menschheitsgeschichte eintauchen.

Die Köpfe, die von charismatischem Glauben am durchdringendsten und brennendsten waren und sich einem heißen Drang ergaben, schrien und schrien wie der Heilige. Augustinus: „Wach auf, Mann! Für dich ist Gott ein Mann geworden!“ Wach auf, schläfrig und auf, und Christus wird für dich leuchten. „Für dich, ich wiederhole, ist Gott Mensch geworden.“ Im gleichen fünften Jahrhundert Saint. Leo der Große, der Papst, rief in seiner Weihnachtspredigt zu großer Freude auf: „Heute wurde der Erlöser geboren, freuen wir uns, Geliebte! Es gibt keinen Ort für Trauer, wenn das Leben geboren wird; die Angst vor der Zerstörung des Todes kommt, Freude kommt aus

dem Versprechen des endlosen Lebens. Sie umgeht niemanden, jeder hat den gleichen Grund für diese Hochzeit, weil unser Herr Sünde und Tod zerstört, und obwohl er niemanden frei von Schuld findet, kommt er, um jeden zu befreien. „

Wir feiern Weihnachten einmal. Sie werden uns eine genau festgelegte Anzahl von Malen geben ... Und das tiefste Zeitgefühl, das uns gegeben wurde - dieses Jahr, nächstes Jahr 2020 „Die Zeit ist Gottes Warten auf meine Liebe.“

*Ich wünsche Ihnen/euch ein gesegnetes Weihnachtsfest und Gottes Segen für ein spannendes Neues Jahr 2020*

*Euer Pfarrer Christoph Kaminski*



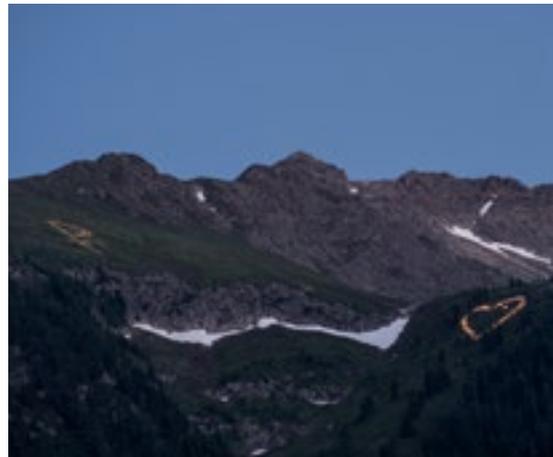


## Herz-Jesu-Prozession und Pfarrfest

Am Sonntag, den 30. Juni 2019, fand nach der Eucharistiefeier die Herz-Jesu-Prozession durch unser Dorf statt.

Anschließend lud der Pfarrgemeinderat und die Gemeinde zum Pfarrfest am Kirchplatz.

Dabei wurde unserem Pfarrer Krystzof zum 20-jährigen Priesterjubiläum gratuliert. Pfarrgemeinderatsobmann Ernst Mairhofer bedankte sich auch bei Josef Santer für seinen jahrzehntelangen Einsatz für die Pfarre.



## Herz-Jesu-Feuer in und um Sautens

Am Samstag, den 29. Juni 2019 wurden wieder die all-jährlichen Herz-Jesu-Feuer auf den Bergen in und um Sautens entzündet.



## Adventkonzert 2018

Am Freitag, den 14.12.2018 fand das Adventkonzert in der Pfarrkirche Sautens statt. Organisiert wurde die Veranstaltung vom Chor Marcato. Der Gemischte Chor wirkte gemeinsam mit einem Streicherensemble der LMS Ötztal mit. Die Heimatbühne trug mit weihnachtlichen Texten bei. Eine Bläsergruppe der Musikkapelle, eine Harfe, sowie eine Panflöte sorgten für eine vorweihnachtliche Stimmung.



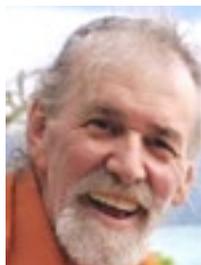
## Dankesfeier

Am Samstag, den 12. Jänner lud der Pfarrgemeinderat zu einer Dankesfeier für alle Wortgottesdienstleiter und Helfer für kirchliche Anlässe ein. Im Pfarrsaal wurde für Speis und Trank bestens gesorgt. Auch Pfarrer Krisztof Kaminski bedankte sich bei allen Helfern.

**Zitat: Es gibt in der Welt selten ein schöneres Übermaß als das an Dankbarkeit**

Jean de la Bruyere

# Sterbefälle 2019



**Edmund Köll**  
verstorben am  
11.11.2019 im  
63. Lebensjahr



**Herlinde Hackl**  
verstorben am  
30.09.2019 im  
73. Lebensjahr



**Heinrich Grasl**  
verstorben am  
19.09.2019 im  
83. Lebensjahr



**Helga Saurer**  
verstorben am  
21.08.2019 im  
89. Lebensjahr



**Martha Mungenast**  
verstorben am  
18.08.2019 im  
95. Lebensjahr



**Hannelore Gritsch**  
verstorben am  
12.08.2019 im  
78. Lebensjahr



**Luise Trenker**  
verstorben am  
27.07.2019 im  
96. Lebensjahr



**Anna Prantauer**  
verstorben am  
17.07.2019 im  
85. Lebensjahr



**Alexandra Friedl**  
verstorben am  
22.03.2019 im  
54. Lebensjahr



**Gertraud Wilhelm**  
verstorben am  
06.02.2019 im  
59. Lebensjahr



**Herbert Wurzer**  
verstorben am  
19.02.2019 im  
84. Lebensjahr



LENI  
NEURAUTER  
19.09.2019  
Eltern: Lisa &  
Chris Neurauter



SARAH GUTWENIGER  
12.07.2019

Eltern: Natalie Gutweniger und  
Andreas Benedikter



MORITZ ÖTTL  
10.06.2019  
Eltern: Gertraud &  
Mario Öttl



MINA LADURNER  
09.06.2019  
Eltern: Nuria &  
Michael Ladurner

LENI NIVEN  
27.02.2019  
Eltern: Maria &  
Andrew Niven



NINO HETTICH  
08.09.2019  
Eltern: Kristina Hettich  
und Ali Afshinpour



# geburten



Unsere neuen Gemeindebürger

**Madlen & Buabn**

SAMUEL MANDL  
11.05.2019  
Eltern: Patricia &  
Dimitri Mandl



MATILDA JOSEFINE KRATZER  
25.04.2019  
Eltern: Cornelia & Alexander Kratzer



AIDEN MEDER  
09.06.2019  
Mutter: Kinga Meder



LINUS ANTON GSTREIN  
23.03.2019  
Eltern: Friedle Isabella &  
Gstrein Thomas

EMERICH  
KOVACS-PACZIER  
24.02.2019  
Eltern: Erika &  
Laszlo Kovacs-Paczier



LILA BRÜGGLER  
30.03.2019  
Eltern: Verena Brüggler &  
Michael Raggl



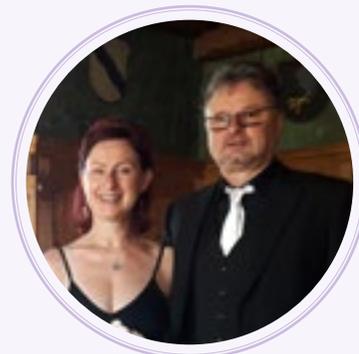
# Hochzeiten 2019



**Lisa Haslwanger & Chris Neuratner**  
08.03.2019



**Nicole Perchtold & Andreas Schöpf**  
25.05.2019



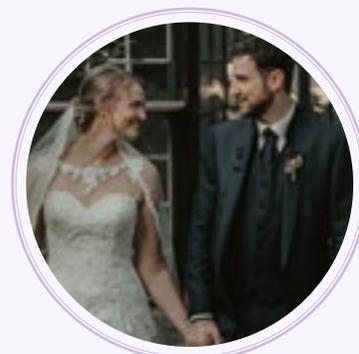
**Daniele Brugger & Luggin Degenhard**  
28.06.2019



**Kristina Katovic & Marco Prantl**  
12.07.2019



**Petra Huber & Helmut Leeb**  
13.07.2019



**Anja Gruber & Markus Schöpf**  
24.08.2019



## Ehrungen 2019

### Diamantene Hochzeit



**Magdalena & Johann Schuchter**  
08.08.2019

### Goldene Hochzeit



**Edith & Werner Hackl**  
10.05.2019

### Goldene Hochzeit



**Brigitte & Johann Zangerl**  
24.11.2018



## Erntedankfest 2019

Am Sonntag, den 29. September 2019 fand unser Erntedankfest statt. Beginn war um 9.45 Uhr beim Ortseingang, von wo unser Pfarrer gemeinsam mit den Kindern des Kindergartens und der Volksschule und den Vereinen in die Pfarrkirche einzog. Nach dem feierlichen Familiengottesdienst luden verschiedene Betriebe zum Tag der offenen Tür ein.



## Erstkommunion

Am 12. Mai feierten 11 Kinder das Fest der Erstkommunion mit einer Heiligen Messe in unserer Pfarrkirche.

Die Namen der Kinder:  
Peter, Marie, Emma, Nikita, Simon,  
Krisztina, Baltazar, Pia, Katharina,  
David, Lena.

# Spielgruppe Bärenhöhle

„Wie kommt die Welt in den Kopf (des Kindes)?“  
Die Bedeutung des Spiels in der frühkindlichen Entwicklung



## „IM MÄRCHENWALD“

**Reihe 1:** Mila Haselwanter, Leetah Schultz, Leana Obererlacher, Fanni Liptai, Julian Pult, Hannah Lörgetbohrer

**Reihe 2:** Erna Göttfert, Levi Friedl, Mirac Kalan, Ida Strigl, Lina Gritsch, Sophia Neurauder

**Reihe 3:** Kindergartenassistentin Manuela Lentsch mit Mia Strigl und Elementare Früherzieherin und Sozialpädagogin Daniele Brugger-Luggin mit Viktor Berkes

Ein Kind ist von Geburt an damit beschäftigt die es umgebende Welt zu erkennen, zu ordnen und die Bedeutung dieser Ordnung für sein Leben zu erfassen. Vorstellungswelten sind nicht nur Abbild der wahrgenommenen Realität, sondern immer Konstruktionen des Kindes. Diese Selbst- und Weltbilder werden in Bildungsprozessen zu einem spannungsvollen Gesamtbild verknüpft. Im Spiel erschließen sich die Kleinen den Sinn von neuen Dingen über die Wahrnehmung (Kognition), über das Greifen und Begreifen (Sensomotorik), über das Erfassen seines Nutzens (Imagination) und schließlich über den Aufbau von Beziehungen zum Phänomen selbst (Interaktion). Wir in der Spielgruppe Bärenhöhle stehen den Kinder unterstützend bei, sich „ihre Welt“ zu erarbeiten. In den verschiedenen räumlichen Bereichen (Atelier, Rollenspielecke, Bauecke, Leseecke, Bewegungs- oder Ruheraum,...) bieten wir den Kindern Möglichkeiten vielfältige Erfahrungen zu erlangen.

Heuer begleiten wir 24 Kinder im Alter vom 1. bis zum 4. Lebensjahr. Das bedeutet eine pädagogische, aber auch logistische Herausforderung für uns als Team. Durch das Führen eines Portfolios für jedes Kind ver-

suchen wir das Jahr für das Kind und dessen Eltern zu dokumentieren. Hier werden Geburtstage, Feste, besondere Ereignisse, Besuche im Wald/Spielplatz,..., Fähigkeiten, Interessen und Erlerntes (Farben, Lieder, Gedichte,...) festgehalten. Diese Lerngeschichten dienen dazu, zusammen mit dem Kind das Jahr immer wieder Revue passieren zu lassen und die Lernerfolge zu verinnerlichen. Die Portfolios sind frei zugänglich und gerne nehmen sich die Kinder ihre Mappe heraus um sie allein oder mit ihrer Bezugsperson anzuschauen. Letztendlich haben wir alle eine große Freude mit dieser Portfolioarbeit, können wir unsere pädagogische Arbeit dadurch den Eltern näherbringen und somit transparent arbeiten.

Im Namen aller  
**BÄRENHÖHLEBESUCHER**  
wünschen wir Euch ein  
**FRIEDLICHES**  
**UND**  
**WUNDERSCHÖNES FEST**



## „UNTER UNSEREM ZWETSCHKENBAUM“

**Reihe 1:** Kinderkrippenpädagogin Natalie Pohl mit Mercedes Medveczki, Leo Jordan, Rosa Schöpf

**Reihe 2:** Unterstützendes Personal Maria Leitner mit Matthias Öttl



# Im Kindergarten ist immer was los!



Mit 36 Kindern starteten wir im September in ein neues Kindergartenjahr.

Es gibt wieder interessante, erfahrungsreiche Momente. Den Bedürfnissen der Kinder entsprechend wird auch der gut ausgestattete, beliebte Turnsaal fleißig genutzt. Auch die wöchentlichen Waldtage sind eine große Bereicherung für unsere Kinder, es gibt vieles zu erkunden, entdecken und ausprobieren.

Durch die neue Pädagogik können den Kindern mehr Freiräume geboten werden. Jedes Kind hat die Möglichkeit einen Teil seiner Zeit im Kindergarten selbst zu gestalten oder auch gruppenübergreifend seine Interessen umzusetzen.

Unser spezielles Jahresthema ist in diesem Jahr „**gesunde Ernährung**“.

Einmal pro Woche wird für alle Kinder eine Jause zubereitet. Dabei erleben die Kinder die Zubereitung der Speisen, das gemeinsame Einkaufen der Zutaten, die benötigt werden. Vor allem arbeiten alle aktiv und mit viel Freude in der Küche mit.



Es gibt beispielsweise Obst, Gemüse, Brotaufstriche, Suppen, es werden Kekse gebacken und noch viele Rezepte gemeinsam mit den Kindern ausprobiert und zubereitet.

Wir machen uns auf Entdeckungsreise in die bunte Welt der heimischen Lebensmittel!

**Ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2020 wünschen allen Gemeindegürgern die Kindergartenpädagoginnen Ingrid Friedl, Petra Neurauder und Lisa Gritsch mit ihren Helferinnen Sandra Auer und Michaela Mairhofer**



## Kinderturnen

Seit bereits 12 Jahren trainieren unsere jüngsten SportlerInnen wöchentlich jeden Freitag in der Früh im sehr gut ausgestatteten Turnsaal der Volksschule. Heuer nehmen 9 Kinder im Alter von 2 - 6 Jahren am gemeinsamen Turnen teil.

In den ersten 10 Minuten treffen wir uns immer im großen Kreis und „wärmen“ uns mit vielfältigen Koordinationsübungen, Fingerspielen, Reimen und Liedern auf. Anschließend bauen die Kinder mit der tatkräftigen Hilfe von Mamas, Papas, Omas und Opas die unterschiedlichsten Stationen auf.

So können die Kinder immer aus 5 - 6 verschiedenen Geräteaufbauvarianten wählen. Diese Vielzahl an unterschiedlichen Bewegungserfahrungen stärken und kräftigen Muskelgruppen, verbessern die Koordination, den Gleichgewichtssinn, die Geschicklichkeit, Schnelligkeit und Konzentration der Kinder. Gute Reaktion aber auch geduldiges Warten, sowie das soziale Miteinander werden dadurch gefördert.

Bei Interesse bitte jederzeit einfach zu einer Schnupperstunde vorbeikommen!

Jetzt bleibt mir nur noch, mich bei meinen Turnkindern und ihren Begleitpersonen von ganzem Herzen für die gemeinsame, schöne Zeit zu bedanken.

*Ich wünsche Euch allen „bewegte“ und schöne Weihnachten und alles erdenklich Liebe und Gute für das neue Jahr  
Eure Martina*





## Kindergarten & Volksschule

Im Rahmen der Sommerbetreuung 2019 wurden die Schüler drei Wochen von Michaela Mairhofer, Sandra Auer und Petra Neurauter betreut.

Mit einem bunten Programm von verschiedenen Spielen, Ausflügen und sportlichen Aktivitäten wurde den Kindern einiges geboten. Zwei Malworkshops, bei denen die Kinder verschiedene Maltechniken ausprobieren konnten, rundeten das Programm ab. Zum Abschluss der Sommerbetreuung gab es für die Kinder ein besonderes Highlight. Das Hochgebirgs-Jägerbataillon 23 unter dem Kommando von Oberstleutnant Mag. (FH) Michael Köck gestaltete einen abwechslungsreichen Adventuretag in der Erlebnisanlage Kalkofen. Die Kids konnten in die Rolle der Grundwehrdiener schlüpfen und wurden aktiv in das Programm miteingebunden. Wir bedanken uns bei Ulli Strigl und Tanja Trenker sowie Mag. (FH) Michael Köck für die tolle Unterstützung.

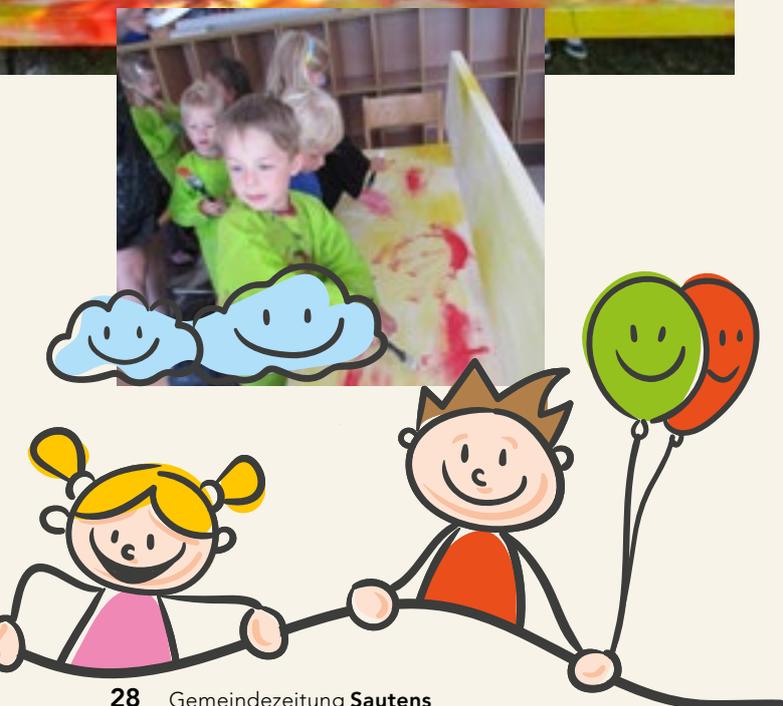


## Spielgruppe Bärenhöhle

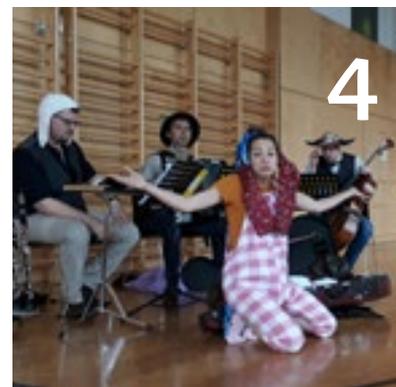
Heuer hatten wir uns als Team für unsere beliebten Spiel-mit-mir-Wochen etwas ganz Besonderes ausgedacht. Da die Wiese mit dem wunderschönen Ahornbaum unter dem Schulgebäude kaum genutzt wird, möchten wir dort im Laufe der nächsten Jahre einen Spielplatz anlegen. Jedes Jahr soll etwas Neues dazukommen (Schaukel, Ballwand, usw...). Heuer haben wir mit einer bunten Bank gestartet - die Rohbank stellte uns die Gemeinde Sautens zur Verfügung. Den künstlerischen Teil übernahm Ulli Strigl – StriglArt, die mit Liebe und Engagement dieses Vorhaben mit unseren Kindern durchgeführt hat. Gestaltet wurde immer an den Mittwochen, den Rest der Tage verbrachten die Kinder auf dem Berg, auf Spielplätzen und im kühlen Nass. Wir bedanken uns recht herzlich bei Ulli und auch dem Bürgermeister Manfred Köll, die beide immer ein offenes Ohr für unsere Anliegen haben. Wir freuen uns bereits auf den Sommer 2020, wo sich eventuell ein neuer Sponsor findet, der unser Projekt unterstützt!

Mit besten Grüßen und einem gesegneten Fest

Daniele & Team



# Volksschule



1 20 Jahre steht die Schulhütte nun schon als spezieller Schulraum für die Sautener Kinder.

2 Woche für Woche verwöhnen uns Mamas bei der gesunden Jause.

3 Begeistert machten die Kinder verschiedene Übungen zum Thema Bewegung und Laufen mit einem Coach.

4 Das kleine Ich-bin –Ich versuchte mit Hilfe der Kinder herauszufinden, wie sein richtiger Name lautet.

5 Turnen auf vielen abwechslungsreichen Stationen macht allen Schülern großen Spaß.

6 Etwas ganz Besonderes war der Besuch von Marianne Hengl an unserer Schule.

7 Märchenstunde – Eine Märchenfee erzählt den Kindern Geschichten.

8 Begeistert machten die Kinder verschiedene Übungen zum Thema Bewegung und Laufen mit einem Coach.

# Neue Mittelschule Oetz

## „PILOTSCHULE“

Ab dem Schuljahr 2020/21 heißt die NMS nur mehr „Mittelschule“: Statt der „grundlegenden“ und „vertieften“ Allgemeinbildung gibt es ab der 6. Schulstufe zwei Leistungsniveaus: „Standard“ und „Standard AHS“, wobei die Anforderungen des Leistungsniveaus „Standard AHS“ jenen der Unterstufe der allgemeinbildenden höheren Schulen entsprechen.

Wir (Eltern und LehrerInnen) haben beschlossen, schon im heurigen Schuljahr am Schulversuch als Pilot-schule teilzunehmen und diese beiden Leistungsniveaus einzuführen. Die pädagogische Begründung der Zuordnung basierte auf Grundlage der Feststellung der Mitarbeit sowie unter Verwendung von mündlichen und schriftlichen Leistungsfeststellungen.

## RÜCKBLICK

Ende Juli 2019 verstarb plötzlich und unerwartet Herr OSR Johann Röck. Der allseits geschätzte und beliebte „Häns“ war von 1985-1998 Direktor der damaligen Hauptschule Oetz. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

## PROJEKTE UND AKTIVITÄTEN

60-Jahr-Feier der Hauptschule/ (Neuen) Mittelschule

Unter dem Motto „Schule kann mehr“ feierten wir am Freitag, 28.6.2019, in der Saal „Ez“ das 60-jährige Bestehen der ehem. Hauptschule/jetzigen (Neuen) Mittelschule. Wir haben bewusst auf den „historischen“ Rückblick mit sämtlichen wichtigen (Schüler-, Lehrer-, Umbau-, ...usw.) Daten verzichtet, da wir mit dieser Benefizveranstaltung unseren ehemaligen Schüler Ozan unterstützen wollten. Die Mitglieder der Band „die Bandsionists“

verzichteten auf ihre Gage und mit den großzügigen Spenden der BesucherInnen, dem Getränkehandel „Tuzzi“ Tollinger und der Aufstockung auf einen „geraden“ Betrag durch die Bürgermeister von Oetz und Sautens konnten wir einen kleinen Teil des finanziellen Aufwandes für notwendige (Wohnungs-) Adaptierungen übernehmen. Nochmals herzlichen Dank an alle, die zum Gelingen dieses tollen Abends beigetragen haben.

## ÖKOLOG-THEMEN

Klimawandel, Mobilität, Umwelt- und Klimaschutz sind an der NMS nicht nur leere Worte, sie spielen im schulischen Alltag eine bedeutende Rolle. Wir versuchen, die SchülerInnen von heute - die ja die Erwachsenen von morgen sind - für einen verantwortungsvollen Umgang mit Mensch, Tier und Natur zu sensibilisieren und bieten dazu neben der Aufarbeitung im Unterricht auch verschiedene Workshops und Aktivitäten mit außerschulischen Institutionen an.

## Fahrrad-Workshop mit dem Klimabündnis Tirol:

Die SchülerInnen der 3. und 4. Klassen führten selbstständig Reparaturen und Einstellungen an ihren Rädern durch, lernten „Patschen“ flicken, Ketten einlegen, Bremsen nachziehen u.v.a.m. Sie wurden mit Sicherheitsvorschriften vertraut gemacht und erfuhren Wissenswertes zum umweltfreundlichen Radverkehr.



## Workshop „ÖFFI SCHOOL“:

Die SchülerInnen der 1. und 2. Klassen erfuhren spielerisch Wissenswertes zum öffentlichen Nahverkehr, von klimafreundlichen und klimaschädlichen Verkehrsmitteln und lernten Fahrpläne und Linienpläne lesen. Damit wollen wir dazu beitragen, dass sich die SchülerInnen als „Botschafter“ für umweltfreundliche öffentliche Mobilität von morgen sehen.

In einem extra zur Verfügung gestellten Bus lernten die SchülerInnen anschließend, worauf beim Ein- bzw. Aussteigen und während der Fahrt zu achten ist.



## WOHN- UND PFLEGEHEIM OETZ

Wir arbeite(te)n auch weiterhin an verschiedenen gemeinsamen Projekten mit den HeimbewohnerInnen, wie zB. Erntedank-Sträußchen und Adventkränze binden, Brot und (Palm-) Brezeln backen, Muttertagskarten basteln, Faschingskostüme herstellen u.v.m.



*Das Team der NMS Oetz wünscht allen LeserInnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2020.*

# Polytechnische Schule Ötztal

Die Schule setzt sich unter anderem zum Ziel, dem derzeitigen ansteigenden Facharbeitermangel entgegenzuwirken. Durch gezielte Vorbereitung auf die unterschiedlichen Lehrberufe werden die Schüler/innen in den Fachbereichen Holz/Bau, Metall/Elektro, Tourismus, Handel/Büro oder Dienstleistung auf das Berufsleben vorbereitet.

Die ersten Wochen in der PTS stehen dabei ganz im Zeichen einer intensiven Berufsorientierungsphase. Neben zahlreichen Besichtigungen von Betrieben und Berufsschulen finden in nächster Zeit auch einige Vorträge von heimischen Firmen statt.

Besonders großen Wert legt die PTS Ötztal auf die Durchführung von zwei Berufspraktischen Wochen. In dieser Zeit lernen die Schüler/innen ihren Wunschberuf hautnah kennen – das Sammeln von praktischen Erfahrungen steht hierbei im Vordergrund. Oft wird bei dieser Gelegenheit die Tür für eine zukünftige Lehrstelle geöffnet.

Die Wahl der richtigen Ausbildung nach der Mittelschule bleibt weiterhin ein großes Thema. Aufgrund der hohen Nachfrage für Lehrlinge am Arbeitsmarkt ist die Polytechnische Schule als Berufsvorbereitung die richtige Wahl.



## VHS Ötztal-Imst

Acrylmalerei, Italienisch oder Cupcakes backen? Sich beim Zumba austoben? In der Volkshochschule Ötztal-Imst findet jeder den passenden Kurs!

Das Team der Volkshochschule hat immer ein Ziel vor Augen: den Menschen von Kindheit an bis ins hohe Alter kostengünstig, aber auf hohem Niveau, interessantes Wissen zu bieten. Die Freude am Lernen oder an der Bewegung steht dabei im Vordergrund! Eine Teilnehmerzahl von mittlerweile mehr als 200 pro Semester, die sich für Kurse wie Brotbacken, Gitarre, Spanisch, Yoga, Pilates, Rückenfit, Kräuterkurse etc. anmelden, bestätigt uns in unserem Bestreben, bei der Auswahl der Kurse im Trend zu liegen. Genauere Informationen zur Volkshochschule Ötztal-Imst und zum aktuellen Angebot findet ihr unter [www.vhs-tirol.at/oetztal](http://www.vhs-tirol.at/oetztal) oder kontaktiert uns einfach direkt unter [oetztal@vhs-tirol.at](mailto:oetztal@vhs-tirol.at) oder telefonisch 0699-15 888 204. Übrigens sind wir auch auf Facebook zu finden.



# Jahresrückblick

Das Jahr 2019 begann für die Oetztalpflege mit einem großen Erfolg. Aufgrund des großen Zuspruchs und der Unterstützung in Form von Votings aus der Bevölkerung des Vorderen Ötztals, für unseren Betrieb, gewann die Oetztalpflege den **GEKO / Gemeindekooperationspreis des Landes** und konnte sich über einen tollen Preis freuen.



Foto: Essen auf Rädern (links Lukas Kuen, rechts Luca Gritsch)

Ebenso wurden in der Pflege sämtliche Neuerungen im IT Bereich, welche den Pflegealltag und die Pflegeplanung erleichtern, umgesetzt. Die Oetztalpflege beschäftigt aktuell 25 Mitarbeiterinnen. Darunter Diplom Gesundheits- u. Krankenpflegerinnen, Pflegeassistentinnen, Heim- und Haushaltshilfen sowie auch Zivildienstler. Wir sind aufgrund der steigenden Nachfrage, der Karenzierung von Barbara Praxmarer und der Pensionierung von Emma Stigger, zwei Mitarbeiterinnen, welche den Pflegebetrieb maßgeblich geprägt hatten, auch weiterhin auf Mitarbeitersuche. An dieser Stelle möchten wir nochmals unseren großen Dank an die beiden langjährigen Mitarbeiterinnen aussprechen und wünschen für die Zukunft alles Gute!

Die konsequente Abhaltung von Fort- und Weiterbildungen für unsere Mitarbeiterinnen, stellt ein hohes Maß an Qualität unseres fachlich hochqualifizierten Personals dar und gewährleistet eine kompetente Pflege für unsere Klienten, worauf wir besonders stolz sind.

Änderungen hat es auch im Essen auf Räder Team gegeben. Unsere Zivildienstler beliefern auch wochentags die Gemeindegemeinschaften in Sautens, Oetz und Tumpen. An den Wochenenden hilft in Sautens dankenswerterweise Roswitha Erdmann mit.

In Umhausen kocht seit Oktober das Kurzentrum die Essen auf Räder Portionen aus. Unser großer Dank gebührt daher dem Andreas-Hofer-Team für die jahrelan-

ge, gute Zusammenarbeit! Danke sagen möchten wir auf diesem Weg auch den ehrenamtlichen Helfern aus Umhausen. Einen ebenso großen Abschluss des Jahres stellt der Sautner Weihnachtsmarkt am 7. und 8. Dezember dar. Da lösen wir unseren **U1 Geko Preis** ein und begrüßen namhafte Musikkünstler, welche den Sautner Weihnachtsmarkt musikalisch umrahmen. Gemeinsam mit den Sautner Vereinen gestalten wir den Sautner Weihnachtsmarkt mit und hoffen auf zahlreichen Besuch.

Spenden wurden uns zuteil von den Oetzter Ortsbäuerinnen und dem Tischtennisverein Sautens, welchen wir auch vielfach danken.

Firmen des Vorderen Ötztals unterstützen uns als heimischen sozialen Dienst, da sie unsere Leistungen für unsere Bevölkerung als Notwendigkeit und als wertvolle Einrichtung erkannt haben, auch dafür gilt unser Dank und gleichzeitig möchten wir weitere Firmen und Personen bitten, unseren Betrieb durch Spendengelder mit beiliegendem Erlagschein zu unterstützen.

**Wir, das gesamte Team der Oetztalpflege, bedanken uns vor allem bei unseren Klienten und deren Familien für das große Vertrauen, welches sie uns schenken und wünschen allen gesegnete Weihnachten und ein friedvolles, positives Jahr 2020.**

# Jahresrückblick



Als unterstützender Verein für die Öztalpflege, die den Betrieb der Hauskrankenpflege im vorderen Tal abdeckt, sind unsere Tätigkeiten in der Hauptsache die Abhaltung von bestimmten Veranstaltungen, Kursen, Vorträgen, etc.

Seit über einem Jahr bieten wir eine anerkannte Computeria an, die jeden Monat (außer Sommerpause), jeweils am zweiten Donnerstag von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr Interessierten zur Verfügung steht. Dabei wird der Umgang mit Computern, Tablets, Handys und ähnlichem gezeigt und somit die Möglichkeit geschaffen, sich mit digitalen Medien zu beschäftigen und zurecht zu finden. Unterstützt werden wir von der Koordinatorin Frau Klaudia Klinger-Pirktl, Herrn Klaus Stefan und Schülerinnen und Schülern der Mittelschule Oetz, deren Fertigkeit in diesem Metier ja sehr groß ist. Der Kontakt der Jugendlichen mit den hauptsächlich älteren Personen, die die Computeria besuchen, ist nebenbei ein toller Akt zwischenmenschlicher Beziehung, was sich auch im herzlichen Umgang miteinander zeigt. Die Besucher der Computeria kommen aus dem ganzen Tal und auch von außerhalb des Ötztales, was uns zeigt, dass in dem Bereich ein großes Bedürfnis um Kenntniserlangung besteht. Die Computerias in Tirol sind vernetzt und haben immer wieder gemeinsame Veranstaltungen, die von uns gelegentlich besucht werden.



Am 22. März hielten wir eine Schulung zu Defibrillatoren im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Sautens ab, die auch von der Sautener Bergrettung und der Arztpraxis von Dr. Wolfgang Frick unterstützt wurde. Da die Schulung auf die Gemeinden Sautens und Oetz ausgerichtet war, fand die gleiche Schulung am 3. Oktober in Umhausen mit Unterstützung durch Dr. Karagiannis Dimitrios und der Freiwilligen Feuerwehr Umhausen in deren Schulungsraum statt. Der Besuch in Sautens war einigermaßen, in Umhausen hätte er besser sein können, bedenkt man wie wichtig es ist, sich im Ernstfall mit dem lebensrettenden Gerät zurecht zu finden.



Die Jahreshauptversammlung fand am 25. März statt, an der die Bürgermeister aller drei Gemeinden Sautens, Oetz und Umhausen teilnahmen. Beschlossen wurde die Mitgliedergebühr auf € 10 zu erhöhen.

Am 14. Mai konnten wir unseren neuen Bischof Hermann Glettler in Oetz begrüßen. Nach einem gemeinsamen Abendessen mit den Pfarrern von Umhausen und Oetz/Sautens und den Bürgermeistern der drei Gemeinden, folgte im Saal Ez sein bewegender Vortrag „Glaube als Halt im heutigen Leben“, der die vielen Besucher mitriss, sie

zum Mitmachen animierte und begeisterte. Ein ansehnlicher Betrag konnte als Spende somit einer hilfsbedürftigen Aktion angewiesen werden.

Klaudia Klinger-Pirktl hielt am 7. November den Vortrag „Die Macht der Gedanken“ und ließ uns dadurch erfahren, wie tiefgreifend die Gedanken unser Verhalten und Wohlbefinden beeinflussen. Jeder Mensch kann aktiv auf seine eigenen Denkgewohnheiten Einfluss nehmen. „Achte auf deine Gedanken, denn sie werden zu Worten, zu Handlungen und schließlich zu Deinem Leben“, so ihr Plädoyer.

Zum Abschluss des Berichtes ist allen zu danken, die sich für die Anliegen des Vereines hilfreich gezeigt haben. Für die finanzielle Unterstützung bedanken wir uns bei der Tiroler Landesregierung, den Gemeinden Sautens, Oetz und Umhausen, der Stiftung der Sparkasse Imst, dem Gasthaus Achwirt im Nature Resort Oetz, allen Mitgliedern, Förderern und Spendern. Weiters ist allen zu danken, die uns bei unserer Arbeit unterstützt haben, unter anderem Klaudia Klinger-Pirktl, dem Lehrer der NM Oetz Thomas Kammerlander und seinen Schülerinnen und Schülern, Saskia Ennemoser, Klaus Stefan, der Geschäftsleitung der Öztalpflege und deren Zivildienern, sowie dem Ausschuss des Vereins.

**Allen frohe und friedvolle  
Weihnachten und ein gutes  
neues Jahr wünscht herzlich,  
Christian Nösig**

# Doktor

Liebe Sautnerinnen und Sautner!

Zum Jahresende ist es wieder an der Zeit, einen kurzen Rückblick zu geben über das, was sich in unserer Arztpraxis ereignet hat. Es sind nun schon 4 Jahre in der neuen Praxis vergangen und es hat sich gezeigt, dass sich die Gestaltung und die Großzügigkeit der Räumlichkeiten bestens bewährt, um dem täglichen Aufwand und Patientenansturm gerecht zu werden. Dank der damaligen Gemeindeführung konnte ein sinnvolles und nachhaltiges Projekt umgesetzt und eine Institution installiert werden, die heutzutage nicht mehr als selbstverständlich ihren Platz in einer Gemeinde findet. Wenn man nur in die Nachbarschaft blickt sieht man, dass Ärzte trotz alarmierend bevorstehendem Mangel, als Unternehmer angesehen werden, denen keine Bleibe zur Verfügung gestellt wird. Es ist aber die oberste Aufgabe einer Kommune, zur Vorsorgung ihrer Mitglieder, eine zukunftsorientierte Versorgung vor Ort sicher zu stellen. Nur so können junge, ambitionierte Ärzte wieder in die Dörfer gelockt werden.



Auch wir versuchen unsere effektive und qualitativ hochwertige Arbeit aufrecht zu halten! Und ohne uns selbst zu rühmen, kann ich behaupten, dass ich mit meinem sehr engagierten Team im Vergleich zum allgemeinen Durchschnitt eine hohe diagnostische Trefferquote und meist einen sehr guten „Riecher“ habe.

Die Zukunft wird personell einige Veränderungen bringen, auch haben wir es geschafft, mit Petra Pfisterer eine Psychotherapeutin für uns zu gewinnen, die auf Terminanfrage in meiner Ordination therapeutische Gespräche führen wird. Über weitere Details werdet ihr noch genauer informiert.

Jetzt möchten wir unseren Patienten für ihre Treue herzlich danken und weiterhin für sie ein Partner in Sachen Gesundheit sein. Jenen, die uns verlassen mussten und besonders ihren Angehörigen gedenken wir besonders in der „stillen Zeit“. Allen, die krank und geplagt ins neue Jahr starten müssen, wünschen wir Zuversicht, Hoffnung und einen starken Halt in der Familie und im Glauben.

Mein Team und ich wünschen Euch eine frohe, gesegnete und friedvolle Weihnacht im Kreise der absoluten Geborgenheit – der eigenen Familie!

**Euer Doktor**



**DR. WOLFGANG FRICK**  
ARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Dorfstraße 53, 6432 Sautens  
T 05252 201 02

## ÖFFNUNGSZEITEN

### MONTAG

08:30 Uhr - 12:00 Uhr & 16:00 Uhr - 19:00 Uhr

### DIENSTAG / DONNERSTAG / FREITAG

08:30 Uhr - 12:00 Uhr

### MITTWOCH

16:00 Uhr - 19:00 Uhr

# Tourismus

Mit den laufenden Infrastrukturmaßnahmen und den Vermieter-Angebotsgruppen möchten wir in unserem Ort Akzente setzen und auch die touristische Wertschöpfung in unserer Region steigern. Dahingehend sind wir auch zuversichtlich, dass unser „Leuchtturmprojekt“ Ötztal Golf umgesetzt werden kann. Daneben gibt es auch eine Fülle von kleineren Infrastrukturprojekten, die Jahr für Jahr in Eigenregie von unseren



Bauhofmitarbeitern in Sautens und Umgebung umgesetzt wurden. Beispielsweise wurde der Grillplatz beim „Goaßtal Brunnen“ saniert und mit einer neuen Überdachung erweitert. Neue Fußgängerbrücken beim „Fuchsloch“ und beim Pirschhof/Ritzlerhof wurden errichtet. Der Weg von der Bergstation Hochoetz zur Balbach Alm – „Glück auf“ - wurde saniert und für Kinder attraktiv gestaltet. Der

Ötztal Urweg (mit Etappenort Sautens) wurde neu beschildert. Auf 12 Etappen (der „Nummer 12“ folgend) erkunden dabei die Wanderer kleine und größere Dörfer. Sie streifen durch Obstplantagen und Wiesen, gehen der tosenden Ötztaler Ache entlang und steigen hinauf in aussichtsreiche Panoramalagen bis ins höchstgelegene Kirchdorf Österreichs. Nicht nur bei der Infrastruktur, auch bei unserem „Partnerangebot“ gibt es eine konsequente Weiterentwicklung. Um sich im internationalen Wettbewerb behaupten zu können und wahrgenommen zu werden, ist es unbedingt erforderlich, den Betrieb zu positionieren. Dahingehend forcieren wir seitens des Ötztal Tourismus die verschiedenen Angebotsgruppen für Vermieter mit gezielten Werbemaßnahmen: Ötztal Premium Card Partner, WIDI Partnerbetrieb, Naturpark-Partnerbetrieb, Bike-Partner, Wanderhotels etc. Bei Interesse bzw. für Rückfragen stehen wir unseren Vermietern jederzeit gerne zur Verfügung.

## NEUES WINTER 2019/2020

Auch im Winter können wieder zahlreiche Angebote und Veranstaltungen von den Gästen und Einheimischen gleichermaßen bei uns in der Region genutzt werden. Wie beispielsweise dienstags von 20.00 Uhr – 22.00 Uhr können Gäste (gegen Vorlage einer Gästekarte) und Einheimische (gegen Vorlage des Tiroler Familienpasses) kostenlos den Nachtskillauf beim Balbach-Wiesen-

lift in Ochsegarten genießen. Jeden Mittwoch findet in Hochoetz im Kindergarten wieder das bewährte „Kindertheater“ (freier Eintritt mit gültigen Bergbahnticket) statt. Neu: Jeden Freitag wird Clown Flunki der Bergflunkerer bei der Bühne im WIDIVERSUM HOCHOETZ die Kinder zum Mitmachen animieren. Zusätzlich werden auch wieder weitere Events wie das WIDI CROSS RACE am 26.1.2020, die Mondzauber-Nightskishow am 19.2.2020 und 08.04.2020 sowie das neue Eventformat „Snow BBQ Hochoetz“ (28.3. und 29.3.) mit dem Grillprofi Tom Heinzle die Besucher begeistern. Ab Wintersaison 19/20 wird beim Panormarestaurant Hochoetz ein neuer Gastronomiebetrieb – die Kristall Bar - eröffnet. Die Rennstrecke beim Brunnenkopf wurde erweitert und ausgebaut. Für die Bewerbung des Skipasses Kühtai-Hochoetz wurde ein neues Sujet erstellt. Dies ist im Rahmen eines Kooperationsprojektes mit Innsbruck Tourismus, Ötztal Tourismus, Bergbahnen Oetz und Kühtai ermöglicht worden. Somit soll zukünftig auf einen Blick ersichtlich sein, dass jeder Hochoetz-Skipass auch automatisch in Kühtai gilt und umgekehrt.



## STAMMGÄSTE AKTIONSWOCHEN 2020

Im Jahr 2020 können wir unseren treuen Stammgästen erstmals ein ganz besonders „Zucker!“ anbieten. Über einen Zeitraum von 3 Wochen organisieren wir die „Aktionswochen Sautens 2020“. In der Aktionszeit vom 12.9. – 4.10.2020 erhalten unsere Stammgäste mit mindestens 3 Aufenthalten/Urlauben in Sautens und einem Mindestaufenthalt von 5 Nächten ein Gutscheineheft. Dabei erhalten unsere Stammgäste verschiedene Vergünstigungen im Ort, ein Aktivprogramm sowie die Berg- und Talfahrt der Acherkogelbahn inklusive. Diese erstmaligen Inklusivwochen sind ein Zeichen der Anerkennung und können direkt beim Vermieter/Gastgeber reserviert werden. Nähere Infos unter [www.sautens.com](http://www.sautens.com)

**Abschließend möchten wir uns bei allen Vermietern, Leistungspartnern, Gästen, Mitarbeitern und Vereinen für die gute Zusammenarbeit bedanken und freuen uns auf ein gesundes und hoffentlich erfolgreiches Tourismusjahr 2020.**

**Ein frohes Weihnachtsfest und guten Rutsch wünschen das Team Sautens/Vorderes Ötztal  
Christine Hackl, Petra Jäger, Christoph Rauch**



# Schützenkompanie Sautens

Das Schützenjahr 2019 stand ganz im Zeichen des für zwei Tage organisierten Ötztaler Schützenbataillonsfestes von 20. bis 21. Juli 2019 in unserer Heimatgemeinde. Trotz teilweiser schlechter Witterungsverhältnisse an beiden Tagen war es der Schützenkompanie gelungen ein erfolgreiches Fest abzuhalten.

Den Auftakt am Samstag bildete die Heldengedenkfeier mit einer Gedächtnismesse, sowie einer exakt gelungenen Ehrensalue, abgefeuert von der Ehrenkompanie Inzing und Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal. Wegen schlechter Witterung mussten die Gedächtnismesse am Freitag und der Festakt mit Hl. Messe am Sonntag, letztendlich in die Kirche verlegt und ebendort auch abgehalten werden.

Bataillonschützenkurat Hochw. Abt. Mag. German Erd vom Stift Sams zelebrierte die Hl. Messe in der Kirche. Der Erfolg des seit Monaten geplanten Festes blieb nicht aus. Mit mehr als 1.300 Teilnehmern von Schützenkompanien, Musikkapellen, Standarten sowie Trachten- und Vereinsabordnungen, aufgeteilt auf beide Festtage, kann die Schützenkompanie von einem guten Erfolg und einer zufriedenen Bilanz des Talfestes sprechen. Formationen aus sämtlichen Teilen Tirols, Südtirols, Heessen Hamm, Bayern und Salzburg, boten bei der Hl. Messe und anschließendem Festumzug und Defilierung wohl ein imposantes Bild.

Wie bereits bei den vorangegangenen Bataillonsfesten waren auch unsere Schützenfreunde und Gäste aus Heessen Hamm wieder ein fixer Bestandteil dieses Festes. Dies zeugt wohl auch von jahrzehntelanger



und über Generationen gepflegter und gewachsener Freundschaft.

Großer Dank für das Mitwirken und Hilfestellungen gebührt der Gemeinde, allen Sponsoren, den Teilnehmern und Helfern, insbesondere auch der örtlichen Feuerwehr, der Musikkapelle, Bergrettung, Bergwacht, Tourismusverband und allen sonstigen Vereinen, Helfern und auswärtigen Formationen und nicht zuletzt aber auch der gesamten Bevölkerung und seinen Gästen.

Gleichzeitig mit der Ausrichtung und Organisation dieses Bataillonsfestes waren auch noch andere Aufgaben, wie Organisation der Schützenwallfahrt nach Maria Schnee, das Batl. Jungschützenschirennen in Hoch-Oetz, der Batl. Jungschützenschießbewerb, sowie das Bataillons-Schießen auf dem KK-Stand in Umhausen zu organisieren und auszurichten.

Mit der Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal zu Al-



Der heiligen und später folgenden Generalversammlung im Schützenheim beschließt die Schützenkompanie ein arbeitsintensives und erfolgreiches Schützenjahr.

*Die Schützenführung wünscht der gesamten Bevölkerung und seinen Gästen, sowie unseren Schützenfreunden in Heessen Hamm ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und zufriedenes Jahr 2020.*

Für die Schützenkompanie  
OLt. Arnold Gritsch, Schriftführer

## Jgsh. Skirennen in Hoch-Oetz

### KINDER KL. I

Matteo Furruter 2. Platz  
Julian Kathrein 3. Platz  
Leon Strigl 5. Platz

### KINDER KL. II

Louis Ennemoser 1. Platz  
Tobias Hackl 8. Platz

### SCHÜLER KL. I

Kevin Strigl 7. Platz



## Batl. Jgsh. Schießen in Sautens

Mannschaftswertung 3. Platz  
2 x 3. Platz bei Einzelwertungen

## Batl. Jgsh. Schießen in Umhausen

Mannschaftswertung 3. Platz  
Schützenkette Josef Strigl

## Jubiläen

Der Schützenausschuss gratulierte **Ehrenobmann Erwin Strigl zum 80. Geburtstag** und **Zugf. Oswald Gritsch zum 60. Geburtstag**.

Beiden Kameraden wurden für ihre langjährige Treue und Kameradschaft großer Dank ausgesprochen!

## Verleihung

Die Schützenkompanie gratuliert zur Verleihung des Goldenen Verdienstkreuzes des Bataillons Ötztal an: Hptm. Manfred Hackl und Obmann Lt. Gottfried Eller



# Goldmedaille und Registerpreis für die Musikkapelle

Am 24.11.2018 gestalteten wir gemeinsam mit dem Gemischten Chor Sautens und dem Chor Marcato die Messe anlässlich der heiligen Cäcilia, womit auch unser Musikjahr wieder ein gelungenes Ende fand.

Bereits im Dezember starteten wir wieder mit Proben für den Weihnachtsmarkt am 15.12., bei dem unsere Musikkapelle unter anderem mit einer Big Band mitwirkte. Unsere JungmusikerInnen umrahmten dann am 23.12.2018 die Veranstaltung „Auf den Spuren des Christkinds“ und spielten einen Tag später weihnachtliche Klänge nach der Kindermette. Auf diesem Weg möchten wir allen JungmusikantInnen für ihr Engagement danken.

Im Jänner 2019 war es an der Zeit, die Kameradschaft wieder einmal hochleben zu lassen, aus diesem Grunde organisierte die Musikkapelle ein vereinsinternes Jux-Rodelrennen für alle MusikantInnen und deren Partner.

Bei den Proben beginnend im Jänner legte unser Kapellmeister heuer ein besonderes Augenmerk auf das Wertungsspiel des Musikbezirkes Silz, das am 6. April in Haiming veranstaltet wurde. Neben den wöchentlichen Vollproben und einigen Register- bzw. Teilproben fanden auch zwei Probensonntage statt. Beim zweiten Probensonntag durften wir Gottfried Veit - seines Zeichens Komponist, Klarinettist, Chorleiter und Ehrenkapellmeister des Verbandes Südtiroler Musikkapellen - begrüßen, der neben der intensiven Probenarbeit auch zum Thema „Wie führe ich meine Musikkapelle zum Erfolg“ referierte.

Nach einer längeren Pause bezüglich des Maskenballs veranstalteten wir im Jahr 2019 einen eben solchen im Kultursaal, bei dem zahlreiche Masken bewundert und prämiert wurden.

Beim bereits erwähnten Wertungsspiel in Haiming konnte die Musikkapelle Sautens dank intensiver Vorbereitung in der Leistungsstufe B neben 5 weiteren Musikkapellen des Bezirkes hervorragende 90,83 Punkte und

somit eine Goldmedaille erspielen. Eine außergewöhnliche Auszeichnung - den Registerpreis - konnte auch unser Saxophonregister entgegennehmen. Sie wurden unter allen Registern in der Leistungsstufe B von der Jury als „klangschönstes und homogen musizierendes Register“ ausgezeichnet.

Ebenfalls im April fand unser Frühjahrskonzert im Turnsaal der Volksschule statt. Zahlreiche Besucher aus Nah und Fern lauschten den neu erlernten Klängen und konnten im Anschluss daran noch die Gelegenheit nutzen, das neue Probelokal zu bestaunen.

Die weiteren Sommerkonzerte standen heuer unter verschiedenen Motti, unter anderem Blasmusikvergnügen, Rock & Pop oder Best of Summer 2019.

Im Mai durften wir die Militärmusik Tirol zu einem Konzert in unserem Pavillon begrüßen. Das Publikum war begeistert von diesem musikalischen Highlight und zeigte dies mit tobendem Applaus.

Neben unseren vereinseigenen Veranstaltungen und den kirchlichen Anlässen umrahmte die Musikkapelle unter anderem die Einweihung des Feuerwehrhauses sowie das Schützenbataillonsfest musikalisch.

Wie jedes Jahr im August veranstalteten wir 2019 das bereits 14. Öztaler Countryfest, allerdings stand der Freitag heuer unter dem Motto „Foxnight“ - ein Versuch, dem jungen Publikum etwas Neues zu bieten.

**! ACHTUNG: 2020 findet das Countryfest bereits am 10. und 11. JULI statt.**

Mit der Cäciliamesse am 23.11.2019 endet ein musikalisch wertvolles und lehrreiches Jahr und wir hoffen, dass viele weitere derartige folgen.

Wir bedanken uns herzlich bei der Gemeinde, unseren freiwilligen Helfern, bei allen Gönnern sowie bei der gesamten Bevölkerung für die wertschätzende Unterstützung und das Wohlwollen während des gesamten Jahres.

Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2020.

Obmann Christian Hackl

Stefanie Knapp



**NEUJAHRSGRÜSSE / NEUJAHRSBLASEN**

**29.12.2019 ab ca. 09:00 Uhr**

in Strassle, Haderlehn, Piburg, Brunau, Ebene und

Ambach am **31.12.2019 ab ca. 12:30 Uhr**

in Sautens Dorf

**Die Musikkapelle gratuliert recht herzlich**

**...zur Geburt**

Isabelle Friedle & Thomas Gstrein  
zum Sohn Linus Anton

**...zum Geburtstag**

Walter Grüner (80 Jahre)  
Max Hackl (70 Jahre)  
Christian Hackl (50 Jahre)



**EHRUNGEN  
BLASMUSIKVER-  
BAND TIROL**

Herbert Holzknecht für 50 Jahre Mitgliedschaft

Karl Jäger für 55 Jahre Mitgliedschaft

Arnold Jäger für 60 Jahre Mitgliedschaft &  
Verdienstzeichen in Gold

# Maschgarar

Lange schon laufen die Vorbereitungen zum Flitschelarlauf 2020.



Die Abordnung der Sautnar Maschgarar im Landhaus Innsbruck

 **Termine**  
Veranstaltungskalender (S.12)

Auch der Ausschuss ist schon fest am organisieren, und darf auch heuer wieder mit der einen oder anderen Überraschung auf euer Zahlreiches Erscheinen hoffen. Der Maschgararverein konnte am 7.10.2019 erneut, im Landhaus unserer Landesrätin für Kultur, Dr<sup>in</sup>. Beate Palfrader sowie den Klubobmann Jakob Wolf zum diesjährigen Flitschelarlauf einladen.

**In diesem Sinne wünschen die Maschgarar allen Mitglieder und den Einwohnern von Sautens ein friedvolles Weihnachten und das Beste für das Jahr 2020.**

**PS:** Der zurückgetretene Vorstand (Richard Prantl, Adolf Kutzler, und Martin Knoflach) möchten sich auf diesem Wege recht herzlich bei allen Helferinnen und Helfern, welche sie über fast 2 Jahrzehnte immer an ihrer Seite hatten, allen Mitgliedern, und nicht zuletzt bei euch liebe Sautnerinnen und Sautner bedanken, dass ihr unserer Veranstaltung immer positiv gegenüberstandet, und auch das eine oder andere Mal ein Auge zugedrückt habt. - **DANKE!**

Dem neuen Ausschuss wünschen wir alles erdenklich Gute, dass ihnen auch alles so gelingen mag, wie wir es in fast 2 Jahrzehnten erleben durften.

Richard Prantl, Adolf Kutzler, Martin Knoflach

# HOT DAYS 2019

Am 17. Mai 2019 wurden um 17:00 Uhr die 4. Hot Days Grill & BBQ Meisterschaften eröffnet. 10 Teams kämpften bereits um den Titel „Hot Days Rippele-König 2019“.



Das Team „Westside BBQ“ aus Kitzbühel konnte sich den Titel Rippele-König sichern.

Für die Gäste gab es von der BBQ Station verschiedene Grillgerichte sowie frisches Brot vom Brotbackofen.

Musikalisch wurde das BBQ Event von den Livebands „Saltbrennt'n“ und FM2 begleitet. Dann wurde auch noch eine Weinverkostung sowie „Rum und Zigarre“ in der Weinschmiede angeboten.

Am Samstag fand ein kleiner „Regionaler Markt im Wald“ statt, begleitet von einem BBQ-Brunch mit Schmankerln vom Grill wie Flammlachs, Pastrami-Sandwich, Öztaler Saibling und Räucherei.

Währenddessen begannen 5 Teams ein 4 gängiges Menü vom Grill zuzubereiten.

Am Nachmittag fand eine Vorführung der Freiwilligen Feuerwehr Sautens statt. Weitere Vorführungen von den Grillxperts auf der Bühne folgten: wie grille ich richtig einen Fisch, ein Steak und Dessert?

Um 16:30 Uhr wurde auf der Bühne der 24 Std. gesmokte Schweinsschopf gepulld, und die Proben des Pulled Pork von den Teams an die Juroren zur Bewertung abgegeben. Sieger im Bewerb „Hot Days Smoker Profi 2019“ wurde das Team „Westside BBQ“. Zweite und Dritte wurden die Teams „Gsi-Berger BBQ Crew 1 und Crew 2“.

Ab 18:00 Uhr folgte die „Lange Nacht der Steaks“. Es folgte die Siegerehrung für den Malwettbewerb für Kindergärten und Volksschulen aus Haiming, Ötztal Bahnhof und Sautens.

Den Meistertitel „HOT DAYS Grill & BBQ Grillmeister 2019“ konnte sich zum 4. Mal das Team „BO's BBQ“ aus Rum sichern. Zweiter wurde das Team „Pitztaler Grillverein“ und Dritter Das Team „em Grills“ aus Wien.



# Bergwacht Einsatzstelle Sautens



Es ist durchaus erstrebenswert, den Werdegang der Natur, welcher sich über die vergangenen Zeiten entwickelt hat, nicht durch kurzsichtiges Zuwiderhandeln zu zerstören. Es ist ein wesentlicher Teil im Aufgabengebiet der Tiroler Bergwacht mitzuhelfen, dass Natur und Umwelt im unmittelbaren Wirkungskreis, das heißt im Gemeindegebiet, möglichst frei von solchen negativen „Spuren“ erhalten bleiben. Über einen nicht unbeträchtlichen Aufwand an finanziellen und organisatorischen Mitteln versucht die Gemeinde – somit die Allgemeinheit – eine geregelte und damit überschaubare Abwicklung hinsichtlich Entsorgung von „Nicht-mehr-Brauchbarem“ anzubieten. Aus Sicht der Tiroler Bergwacht-Einsatzstelle Sautens kann festgehalten werden, dass dieses Angebot in einem hohen Ausmaß angenommen und beachtet wird. Zum Stichwort „Zukunft“ können wir wieder von einem überaus erfolgreichen Wander- und Informationstag mit den Schülerinnen und Schülern der 4. Volksschulklasse

**Hinterlasse in der Natur keine Spuren, wo nicht einmal die Jahrhunderte die ihrigen hinterlassen haben. (Spruch aus Spanien)**

berichten. Es ist immer wieder erstaunlich, mit wie viel Interesse und Wissbegierde die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Ausführungen von Jägerschaft und Bergwacht folgen.

So wichtig die Einbeziehung der Jugend in eine künftige Achtung von Natur und Umwelt ist, so ist auch Dank und Anerkennung an langdienende Mitarbeiter Gebot der Stunde. Wir durften heuer die „runden Geburtstage“ unserer Kameraden

Herbert Pohl, Walter Grüner und Emil Strigl feiern. Danke für die bisher erbrachten Leistungen und

weiterhin viel Glück und Gesundheit.

Gleichzeitig wurden auch die an uns gestellten Aufgaben im Hinblick auf kirchliche und vereinsorganisatorische Anforderungen erfüllt.

Daher ist es uns ein aufrichtiges Bedürfnis den Sautnerinnen und Sautnern, allen Gemeinde- und Vereinsverantwortlichen für die Unterstützung und das entgegengebrachte Vertrauen ein herzliches „Danke“ zu sagen.

Besinnliche und freudvolle Tage und Wochen für die kommende Zeit und viel Freude an und in der Natur für das ganze anstehende Jahr wünscht die gesamte Bergwacht Einsatzstelle Sautens.

Michael Hackl, Einsatzstellenleiter





Ötztals in Sautens zusammen mit den Feuerwehren aus Oetz, Ötze-  
rau, Ochsendgarten, Tumpen, Um-  
hausen und Niederthai sowie dem  
Roten Kreuz abgehalten werden.  
Hierbei galt es, diverse Unfallszena-  
rien zu bewältigen. Anfang Oktober  
konnte zudem zusammen mit dem  
Roten Kreuz eine Gemeinschafts-  
übung in der Nähe des Kalkofens  
organisiert werden. Hierbei kulli-  
dierten zwei PKWs auf einer Forst-  
straße und kamen vom Weg ab.  
Mehrere Unfallopfer mussten dann  
aus den Fahrzeugen geborgen wer-  
den. Zahlreiche Mitglieder haben  
außerdem an Kursen an der Landes-  
feuerwehrschnule teilgenommen und  
sich dort weitergebildet.

### VERKEHRSUNFALL B171 TIROLER STRASSE

Nach einer Kollision zwischen einem  
PKW und einem LKW auf Höhe „Ein-  
fahrt Rammelstein“ kamen beide  
Fahrzeuge von der Straße ab und  
kamen jeweils im Graben neben der  
Straße zum Liegen. Nach Absichern  
der Unfallstelle konnten die Fahr-  
zeuge in Zusammenarbeit mit Ab-  
schleppdiensten geborgen werden.

Zu guter Letzt möchten wir uns bei  
allen Vereinen und Institutionen, bei  
der Sautner Bevölkerung, beim Bür-  
germeister und seinem Gemeindefe-  
rat zu bedanken. Wir wünschen al-  
len ein besinnliches Weihnachtsfest  
und alles gute für das neue Jahr!

Thomas Steinkeller,  
Feuerwehrkommandant  
Patrik Lutz, Stellverteter

[www.feuerwehr-sautens.at](http://www.feuerwehr-sautens.at)

*Ein Jahr ist wieder vergangen und  
wir dürfen der Sautner Bevölker-  
ung auch heuer einen kleinen  
Einblick in das ablaufende Feuer-  
wehr-Jahr geben.*

### NEUWAHLEN

Am 16. März fand die 124. Jahres-  
hauptversammlung im Aufenthalts-  
raum des Feuerwehrhauses statt.  
Hauptpunkt des Abends waren die  
Wahlen des neuen Kommandos.  
Wie vom Feuerwehrausschuss vor-  
geschlagen wurden mit Thomas  
Steinkeller (Kommandant), Patrik  
Lutz (Stellvertreter), Janine Santer  
(Kassier) und Florian Hackl (Schrift-  
führer) die Funktionen neu besetzt.  
Wir möchten uns hiermit im Namen  
der Feuerwehr beim alten Komman-  
do Herbert Lutz, Fredi Thaler, Gün-  
ter Santer und Alexander Odwody  
herzlich für die treuen Jahre bedan-  
ken.

### EINWEIHUNG FEUERWEHRHAUS

Nach einer Bauzeit von knapp ei-  
nem Jahr konnte am Samstag, dem  
15. Juni 2019, das neue Gerätehaus  
der Feuerwehr Sautens feierliche  
eingeweiht werden. Die Festlich-  
keiten begannen mit dem gemein-  
samen Einmarsch der Formationen.  
Im Anschluss wurde die Feldmesse  
mit musikalischer Umrahmung der  
Musikkapelle Sautens und dem  
Gemischten Chor Sautens abgehal-

ten. Zahlreiche Ehrengäste folgten  
der Einladung und feierten mit uns  
die Eröffnung des neuen Geräte-  
hauses. Nachdem der offizielle Teil  
abgeschlossen war, standen die  
Tore offen, um die neuen Räumlich-  
keiten und Zubauten des Geräte-  
hauses zu bestaunen.



### EINSÄTZE

Auch heuer setzte sich der Trend  
der letzten Jahre fort: Der Haupt-  
teil unserer Ausrückungen betrifft  
technische Einsätze, nur mehr ein  
geringer Teil dient der Brandbe-  
kämpfung. Außerdem wurden wir  
in diesem Jahr binnen kürzester Zeit  
zwei Mal zu Wassereinsätzen bei  
der Ötztaler Ache alarmiert. Das  
Hauptaugenmerk bei Wassereinsät-  
zen liegt beim Besetzen der festge-  
legten Posten laut Tiris-Einsatzplan  
und dem Beobachten der betroffe-  
nen Gewässer.

### ÜBUNGEN/SCHULUNGEN

Wie jedes Jahr fanden am ersten  
Freitag eines jeden Monats diverse  
Vollproben statt. Ende April konnte  
die Abschnittsübung des Vorderen



# Bibliothek Sautens

Das Team der Bibliothek Sautens war auch im Jahr 2019 sehr aktiv und so konnten viele Aktivitäten gemeinsam organisiert und durchgeführt werden

**08.03.2019 – "Bibliotheksstammtisch am Weltfrauentag":** Die Teammitglieder der Bibliothek Sautens trafen sich zum ersten Stammtisch am Weltfrauentag und konnten dabei Pläne für das laufende Jahr schmieden.

**09.05.2019 – Mit "Anekdoten zum Muttertag"** fand ein Literaturfrühstück in den Räumlichkeiten der Bibliothek Sautens statt.

**15.05.2019 – Viel Spaß** hatten die Kinder der Volksschule Sautens beim **"Sitzkissenkonzert"** des mobilen Tiroler Landestheaters mit dem Kinderbuchklassiker "Das kleine Ich-bin-Ich" von Mira Lobe.

**16.05.2019 – Vortrag "Kaiser Max"** für die Kinder der 3. und 4. Klasse Volksschule Sautens.

**12.06.2019 – Gerhard Holzknecht** von der Laufschiule Tirol besuchte uns in Sautens und veranstaltete mit 33 Kindern der Volksschule einen Laufvormittag zum Thema „Bewegung bewegt Körper, Geist und Seele“. Die Kinder übten dabei spielerisch die richtige "Gangart".

**27.06.2019 – Ein besonderes Highlight** ist die „Wahl der Lesechampions“, bei der die fleißigsten Leserinnen und Leser der Volksschule von den Klassenmutteris der Bibliothek mit Preisen belohnt werden.

**04.07.2019 – Zu Sommerbeginn** wurde bei einem Literaturfrühstück die aktuelle "Ferienlektüre" vorgestellt. Präsentiert wurden Neuerscheinungen von Nadja Prantl (Tyrolia Imst).

**24.07.2019 – Hoch Kultur** bot Fahrt zu den Bregenzer Festspielen zur Oper "Rigoletto".

**26.09.2019 – Marianne Hengl**, die Obfrau der Organisation "RollOn Austria", besuchte die Kinder der 3. und 4. Klasse Volksschule Sautens.



Literaturfrühstück Muttertag

**04.10.2019 – Vorstadtweiber-Erfinder Uli Brée** las aus seinem neuem Buch "Schwindelfrei" ergreifende und erfrischend komische, aufrichtige und verlogene, poetisch verdichtete und wahrhaftig erinnerte Frauengeschichten, und entführte uns in seine Phantasiewelten

## SPIELGRUPPE UND KINDERGARTEN SAUTENS

Die Spielgruppe Bärenhöhle sowie der Kindergarten Sautens werden laufend mit Material versorgt. Auch unsere jüngsten Leserinnen und Leser besuchen die Bibliothek.

## DANK

Wir bedanken uns bei der Gemeindeführung, dem Direktor und dem Lehrkörper der Volksschule, den Mitarbeiterinnen des Kindergartens und der Spielgruppe für die gute Zusammenarbeit und bei unseren Lesern, Besuchern und Gönnern für die Treue zur Bibliothek.

## ÖFFNUNGSZEITEN

Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher während unserer Öffnungszeiten:

**Montag: 16:00-18:30**

**Mittwoch: 17:00-19:00**

**Donnerstag: 08:30-12:00**

Das Bibliotheksteam Sautens

**[www.sautens.bvoe.at](http://www.sautens.bvoe.at)**



Das Team der Bücherei mit Ulli Brée

# Heimatbühne Sautens



Zum 110-jährigen Bestehen der Heimatbühne Sautens wurde das Lustspiel „**Die Prozesshansln**“ von Hans Gnant aufgeführt. Alle neun Vorstellungen waren sehr gut besucht und wir freuten uns über einen neuen Rekord von 1.250 Besuchern.

Der Verein bekam zwei neue Mitglieder. Zum Einen Roland Hackl, einen talentierten Spieler und zum Anderen Michael Auer, einen ideenreichen Gestalter des Bühnenbildes.

Da Marianne Floriani im Mai ihre Funktion als Obfrau zurückgelegt hatte, wurde Christian Hackl zum neuen Obmann des Vereins gewählt.

An dieser Stelle bedankt sich der Verein für den großartigen Einsatz von Marianne Floriani für die Heimatbühne Sautens in den letzten 12 Jahren.

Mit einem zweitägigen Ausflug nach Stuttgart wurde die Spielsaison beendet.

Der Verein bedankt sich bei der Gemeinde und bei allen Gönnern und Förderern und ganz besonders bei allen Besuchern der Vorstellungen.

**Die Heimatbühne wünscht allen Gemeindegewinnen und Gemeindegewinnern ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!**

Sara Ebner-Frankenberger (Schriftführerin)

## EHRUNGEN

Christian Hackl - 30 Jahre Mitgliedschaft

Marianne Floriani - 20 Jahre Mitgliedschaft

## GEBURTSTAGE

Christian Hackl zum 50er

Winfried Frankenberger zum 60er

# Erwachsenenschule Sautens

*Wir „Bewegen“ uns noch immer!*



Die Turngruppen „**Fit & Fun for Everyone**“ - das Fatburner-Programm findet schon seit Jahren am Montag von 19:00 Uhr bis 20:30 Uhr statt. Danke an meine treuen „Mädels“, die immer fleißig erscheinen!

Die Gruppe „**Aktiv ins Alter**“ gibt es jetzt bereits seit September 2010. Mit ein wenig Bewegung wollen wir jung bleiben.

Wir treffen uns wöchentlich am Dienstag von 08:00 Uhr bis 09:00 Uhr. In dieser Stunde strecken, dehnen und kräftigen wir unseren Körper. Nach der Stunde geht's dann immer zur Erholung auf einen Kaffee und einen kleinen Plausch zum M-Preis.

Danke an alle, die immer fleißig dabei sind!

Danke auch an die Gemeinde und die Volksschule, dass wir den Turnsaal immer benutzen dürfen.

**Wir wünschen Frohe Weihnachten und ein bewegtes u. gesundes Jahr 2020.**

Für die Erwachsenenschule Sautens  
Gabi Strigl

# Imkerverein Sautens



## Summ, summ, summ,.....

Auch im heurigem Jahr waren die Imkerinnen und Imker wieder fleißig. Die Honigernte war heuer aufgrund des Wetters eher durchwachsen und fiel regionsbedingt ganz unterschiedlich aus.

Im Winter haben wir einen gemeinsamen Rodelabend zur Untermarkter Alm unternommen. Nach einjähriger Pause war der Imkerverein heuer wieder beim Erntedankfest am 29. September vertreten, die Besucher konnten in einer kleinen Ausstellung in der „Alten Senn“ viel Wissenswertes rund um die Bienen erfahren. Selbstverständlich wurde auch für das leibliche Wohl gesorgt. Der Imkerverein bedankt sich bei allen Besucherinnen und Besucher. Ein großer Dank gilt auch wieder der Gemeinde Sautens für die Unterstützung zum Wohle der Bienen.

**Wir wünschen allen Sautnerinnen und Sautner eine besinnliche ruhige Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Petra Grüner, Schriftführerin



## HONIGPRÄMIERUNG

### Tiroler Honigprämierung 2019:

Goldmedaillen für

Fam. Stefan und Petra Grüner

Fam. Thomas und Claudia Pohl

### „Goldene Honigwabe“ in Wieselburg:

Goldmedaille und Silbermedaille für

Karin und Michael Ruech

Silbermedaille für Bruno Mairhofer

Bronzemedaille für Petra und Stefan Grüner



# Ortsbauern

Das Jahr 2019 war für die Bauern ein mittleres Jahr auf ihren Feldern. Der Almsommer hingegen war recht gut.



## Viehzählung

Bei 36 Viehhaltern hat die Zählung folgenden Stand ergeben:

- 101 Rinder
- 47 Pferde (Esel)
- 21 Ziegen
- 327 Schafe
- 12 Schweine
- 194 Federvieh

Gemeinsam mit den Kindergartenkindern wurde im Frühjahr wieder der Acker mit Kartoffeln, Kürbis, Ringelblumen und Sonnenblumen bepflanzt. Bei der Ernte im Herbst konnten wir unseren Kindern wieder zeigen, was uns unsere Natur für Kostbarkeiten schenkt. Zusammen mit den Kindergärtnerinnen haben die Kleinen das Geerntete gekocht und verarbeitet.

Wir bedanken uns bei der Gemeinde für die Unterstützung der Bauern und wünschen ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Der Ortsbauernobmann Klaus Steiner



## Schafzuchtverein Sautens

Den Sommer 2019 verbrachten 250 Schafe auf der Karalm. Nach dem Schafbaden im Mai haben wir die Tiere aufgetrieben und den Sommer über betreut. Mit einem kleinen Fest im September feierten wir die gesunde Rückkehr der Schafe und Hirten.

*Ich wünsche meinen Schaferkollegen und ihren Familien und allen Sautnerinnen und Sautnern frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2020.*

Obmann Herbert Jäger

# Gemischter Chor

*Auch der Gemischte Chor Sautens besteht aus vielen Menschen die mehr tun, als sie tun müssten...*

...nicht nur in stimmlicher Hinsicht. Es sind die vielen kleinen und großen Dinge, die diese Gemeinschaft zu etwas Besonderem machen.

Da gibt es welche, die nehmen kilometerlange Anfahrten in Kauf, Woche für Woche, manchmal 2-3 mal, um dabei sein zu können.

Da gibt es einen Menschen, der fünf Minuten nach Probenbeginn, allein durch seinen „Auftritt“, ein Schmunzeln in die Gesichter sämtlicher Chormitglieder zaubert. Da gibt es Heinzelmännchen, die vor und nach Auftritten Mappen austeilten, Mappen einsammeln, Mappen einräumen und Mappen ausräumen.

Da gibt es eine, die stundenlang zu Hause sitzt, Fotos sammelt, ordnet, beschriftet und Auftritte dokumentiert.

Da gibt es eine, die Protokolle schreibt, Anwesenheitslisten führt, Kopien erstellt und der „schnelle“ Draht zur Gemeinde ist.

Da gibt es eine „Zuckerlfee“ und es gibt eine „Getränkemeisterin“.

Da gibt es einen Schatzmeister, der immer ein offenes Ohr hat.

Da gibt es Menschen, die durch Ihre Weisheit und lebenslange, vor allem chorlebenslange Erfahrung diese

Gemeinschaft bereichern

Da gibt es einen, der nicht müde wird, Machbares zu suchen und auch Machbares zu finden, der weiß, was machbar ist und die Geduld hat, Machbares in unsere Köpfe zu meißeln. Und das macht unser Chorleiter Franz Röck bereits seit 30 Jahren.

So proben wir, Woche für Woche, um Gottesdiensten und Festen einen feierlichen Rahmen zu geben, um Konzerte veranstalten zu können, um Verstorbene würdevoll zu verabschieden.

Aber dies alles ist nicht genug. Es braucht, wie im Theater, auch das Publikum. Es braucht euch Sautnerinnen und Sautner, damit unsere Gemeinschaft, unser Wirken, Sinn macht.

In diesem Sinne wünsche ich Euch und uns ein gesegnetes und klangvolles Weihnachtsfest und hoffe, dass wir in den nächsten Jahren auf viele Zuhörerinnen und Zuhörer unserer Gemeinde zählen dürfen.

Gitti Vitroler-Huber



# Chor Marcato

*„Die Musik spricht für sich allein. Vorausgesetzt, wir geben ihr eine Chance“ Yehudi Menuhin (einer der größten Violinvirtuosen des 20. Jahrhunderts)*

In der vergangenen Adventszeit hat unser Ensemble ein Konzert in unserer Pfarrkirche organisiert. Als Mitwirkende konnten wir den Gemischten Chor Sautens, ein Streicherensemble der Landesmusikschule Ötztal, eine Bläsergruppe der Musikkapelle Sautens, eine Harfe sowie eine Panflöte gewinnen. Mit weihnachtlichen Texten hat die Heimatbühne Sautens den besinnlichen Abend kurzweilig gestaltet.



Da uns unser Chorleiter zu Beginn des Jahres verlassen hat, hieß es bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung – „und jetzt?“. Nach einigen Gesprächen war jedoch bei allen Mitglieder der Weg frei für einen Neuanfang – ganz nach dem Motto „wir singen gerne gemeinsam und das können wir auch“.

So haben wir uns am Beginn des Jahres mit unserem Notenarchiv auseinandergesetzt und viele „neue“ Lieder, die immer wieder auf später verschoben wurden, „ausgegraben“. Wir proben weiterhin einmal wöchentlich im Widum und versuchen, monatlich eine Messe in unserer Pfarrkirche zu gestalten. An dieser Stelle ein großer Dank an unseren Pfarrer Krysstof für die Benützung des Widums.

***Wir wünschen allen Gemeindegewerinnen und Gemeindegewertern ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr 2020.***

# Von „klein aber fein“ zu „mächtig was los“

„Klein aber fein“, so startete das Team der Zweigstelle Sautens im Jahr 2017 seine Aktivitäten.

Wurde vorerst mit Informationsständen, Mitgliederwerbung und der Ideensuche für mögliche Veranstaltungen begonnen, so war schnell klar, dass das Interesse in der Gemeinde groß ist. Inzwischen können wir auf einige gut besuchte Veranstaltungen zurückblicken.

## Mächtig was los...

war unter anderem am Bastelnachmittag im Rahmen des Sautner Adventmarktes oder beim Schulstart, als die Eltern der Erstklässler die Schulanfangsmappe mit vielen wichtigen Informationen erhielten.

## Mächtig was los...

war trotz strömenden Regens am 23. Dezember, als sich Familien auf die Spuren des Christkindels begaben mit dem Ziel, die Wartezeit für Familien zu verkürzen, sich weihnachtlich einzustimmen. Musikalisch eingestimmt wurden wir dabei von der Jungmusikkapelle Sautens.

## Mächtig was los...

war beim Palmbuschenbinden, welches wir gemeinsam mit dem Obst- und Gartenbauverein angeboten haben.

Derzeit besteht der Katholische Familienverband Sautens aus 33 Mitgliedsfamilien. Natürlich freuen wir uns über Jede und Jeden, die uns finanziell oder auch tatkräftig unterstützen möchten.

## Wir wünschen euch ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest.

Anna Furruter, Myriam Prantl, Cornelia Kratzer, Ingeborg Pohl, Sabine Köck und Gitti Vitroler-Huber

# Kauf- & Tauschmarkt



Inzwischen etabliert hat sich der Kauf- und Tauschmarkt in Sautens. Ein bunt zusammengewürfeltes Team an HelferInnen hat sich zum Ziel gesetzt, Familien, die unvorhergesehen in Not geraten, schnell und unbürokratisch finanziell unter die Arme zu greifen. Das nötige „Kleingeld“ wird über den Kauf- und Tauschmarkt mit Kuchenbasar gesammelt.

VerkäuferInnen bringen Spielsachen, Kinder- und Babykleidung, Bücher, Sportartikel uvm. nummeriert, gewaschen und mit Preis versehen am Abgabebetag in den Sautner Turnsaal. Verkauft wird dann vom Kauf- und Tauschmarktteam. Am Ende der Veranstaltung werden die Einnahmen (10% kommen auf das Spendenkonto) und die nicht verkauften Gegenstände wieder abgeholt.

Jeweils im Frühjahr und im Herbst soll es auch künftig eine Möglichkeit geben, sich von „Altem“ zu trennen bzw. „Neues“ zu entdecken.

Wir würden uns freuen, wenn wir auch in Zukunft eure Unterstützung haben und ihr uns an den beiden Terminen, die rechtzeitig über die Gemeindehomepage bekannt gegeben werden besuchen würdet. Der nächste Kauf- und Tauschmarkt findet am 27./28.3.2020 statt.

Für Fragen stehen euch die Initiatorinnen Ulli Strigl (0664/5321202) und Gitti Kathrein (0664/3920313) gerne zur Verfügung.

Das Kauf- und Tauschmarktteam



# SK-Sautens

Die Kampfmannschaft des SK-Sautens kämpft dieses Jahr nach einigen Abgängen um den Klassenerhalt in der 1. Klasse West, wir sind aber zuversichtlich, dass die Mannschaft die Klasse halten kann.



Im Nachwuchsbereich verfügen wir über 3 Mannschaften, wovon die U16 mit unserer Nachbargemeinde Oetz eine Spielgemeinschaft bildet, das bedeutet, dass diese Mannschaft halbjährlich in Sautens und die andere Hälfte des Jahres in Oetz spielt. Co-Trainer dieser Mannschaft ist Roland Waldhart.



Die U11 Mannschaft besteht aus 16 Sautner Nachwuchskickern, die zweimal die Woche am Sportplatz Sautens trainieren und sich am Wochenende mit 9 weiteren Mannschaften aus der Umgebung vom Arlberg bis Längenfeld spannende Duelle liefern. Trainiert wird die Mannschaft von Christian Furruter und Christoph Griesser.



Seit Sommer haben wir auch eine Mannschaft mit den Kleinsten von 5-8 Jahren, diese haben sich in 4 Turnieren sehr gut geschlagen. Trainiert wird die Mannschaft

von Marco Prantl.

Somit verbringen ca. 50 Sautner Kinder 2-3 Trainingseinheiten pro Woche am Fußballplatz, damit wird auch das Kabinengebäude fast täglich genutzt.

Der SK-Sautens wünscht allen Sautnerinnen und Sautnern frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2020

Bericht Christoph Ennemoser

## Burning Limestones



Wieder geht ein tanzreiches Jahr für die Burning Limestones zu Ende.

Auch heuer waren alle Mitglieder wieder mit Feuereifer dabei und hatten viel Spaß.

### VORANKÜNDIGUNG

Ab Ende Jänner 2020 bieten wir einen Linedance-Anfängerkurs jeweils am Donnerstag im Turnsaal der Volksschule an! Genauere Informationen folgen!

Wir wünschen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest!

Die Burning Limestones

# Freundschaftsbund Oetz-Sautens

34 Jahre Freundschaftsbund mit langjähriger Führung von Hans Erhart und neuer Führung von Alois Pitschadell laden ein zu einem kurzen Rückblick. Dank der einmaligen Organisation von Hans und der Mithilfe des Vereins, war es eine Freude, die Ausflüge und Veranstaltungen in der gewohnten Weise weiter zu führen. So haben wir 8 Tagesfahrten, eine Wochenfahrt an die Mosel und eine 2-tägige Adventfahrt mit insgesamt 3 900 km und 455 Teilnehmer/innen 2019 unternommen. Ich möchte mich bei allen 129 Mitgliedern für die rege Teilnahme an unserem Angebot bedanken und für das gute Miteinander!

Danke unseren Musikanten – Sepp, Hermann, Ludwig, Josl u. zum Törgelen Robert, die immer wieder be-

reit sind aufzuspielen. Danke unserem Fahrer Mike Stäsche der Firma ÖVG, der uns stets unfallfrei wieder nach Hause bringt, meiner Frau Lydia für die Betreuung im Bus, sowie Ludwig Auer für die Zusammenstellung der Jahres – CD's unserer Fahrten!

Vielen Dank den Gemeinden Sautens und Oetz für die jährliche Unterstützung und der Raika Vorderes Ötztal für die vielen kostenlosen Kopien. Dankeschön meinen Mitarbeitern im Ausschuss, vor allem meiner Stellvertreterin Sonya Auer. Ich wünsche allen Mitgliedern, den Sautner u. Oetzger Gemeindebürgern ein frohes Weihnachtsfest und ein zufriedenes, gesundes neues Jahr 2020!

Alois Pitschadell (Obmann)

## Seniorenbund

Auch dieses Jahr hat der Seniorenbund unter Leitung von Bgm. Manfred Köll schöne Stunden zusammen verbracht. Den Anfang machte der jährliche Besuch des Piburger Kirchtags am 3. Februar bei gutem Essen und Trinken. Ein fester Termin in der Jahresplanung ist inzwischen auch der Fasnachts-Nachmittag im Rochusstüberl. Bei einem guten Tropfen und bunten Kostümen wurde am 5. März zünftig gefeiert. Ein Nachmittag bei Kaffee und Kuchen fand am 9. April im Pfarrsaal statt. Zu einem schönen Nachmittag im Stift Sams wurde am 19. Juni eingeladen. Nach Begrüßung durch Abt Mag. German Erd und einer Führung mit Schnapsprobe ging es beschwingt auf den Heimweg. Die Balbach-Alm in Hochoetz war

das nächste Ziel unserer Zusammenkunft. Nach dem Umbau und unter neuer Führung hat sich die Alm zu ihrem Vorteil verändert. Die große Seniorengruppe war begeistert. Einen guten Hunger hatten die Senioren am 19. September beim Kessel-Gulasch-Essen beim Kalkofen. Bei herrlichem Wetter, Musik und Spaß verbrachten wir einen schönen Nachmittag in der Natur. Die Feuerwehr hat uns am 22. November zum „Törggelen“ ins Feuerwehrhaus eingeladen. Gespannt waren die Senioren schon im Vorfeld auf die Führung.

Der Abschluss der Veranstaltungen war die Einladung des Pfarrgemeinderats zum Kalkofen am 8. Dezember.



Der Seniorenbund Sautens freut sich sehr auf neue Mitglieder.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch wünscht der Seniorenbund Sautens  
Obmann Manfred Köll

# Obst- & Gartenbauverein Vorderes Ötztal

Liebe Ötztaler Gartenfreunde!

Der Obst- und Gartenbauverein (OGV) Ötztal steht allen Interessierten für Fragen zum Garten rund ums Haus, zum Blumenschmuck am Balkon oder über den Wintergarten sowie das private Gewächshaus oder Hochbeet jeder Zeit zur Verfügung. Wir sind keine Vollprofis, haben aber Fachleute in unseren Reihen oder können den Kontakt zu Experten herstellen; schließlich wurde den wenigsten von uns der Grüne Daumen angeboren.

Aus diesem Selbstverständnis heraus und durch die Liebe zur Natur im eigenen Erholungs- und Lebensraum veranstalten wir spannende Kurse und Exkursionen. Wir lassen uns von denen inspirieren, die unsere Passion teilen. Ob jemand frisch „zugezogen“ oder seit Jahren im Ort heimisch ist, ob jung oder schon etwas älter: Das spielt dabei für uns keine Rolle! Es zählen allein das Gespür und der Sinn für die Schönheit der Natur, neue Mitglieder sind daher jederzeit herzlich Willkommen.

Heuer sind wir mit dem Palmbuschen-Binden in Sautens ins Jahr gestartet und konnten dabei zahlreiche strahlenden Kinderaugen „ernten“. Ein Ausflug zu den befreundeten Weinbauern, der Familie Flür in Tarrenz, gewährte uns nähere Einblicke in den Vollerwerb als Nordtiroler Winzer. Eine aktive Teilnahme als Aussteller beim Familienfest des Naturparks Ötztal in Niederthai brachte zahlreiche Kontakte zu Hobby-Nachwuchsgärt-

nern und deren Begleitern.

Eine interessante Kräuterwanderung stieß in Umhausen auf reges Interesse. In Oetz trumpfte Matt Gibbs auf, als er uns seine Tomatenzucht näherbrachte. Ein Besuch beim Sautner Erntedank verstand sich von selbst. Am 8. November fand der „Tag des Apfels“ statt, wobei an die Schüler von Umhausen, Oetz und Sautens Apfelsaft zur Verkostung ausgeteilt wurde. Das Ende

des (Veranstaltungs-)Jahres für den OGV Ötztal läutete am 23. November die Gestaltung von Weihnachtsgerichten in der Alten Senn in Sautens ein.

**Wir blicken zuversichtlich ins Neue Jahr 2020, sind telefonisch oder auch im Internet bzw. via Facebook zu erreichen und würden uns über eine Teilnahme an einer unserer Veranstaltungen und über neue Mitglieder sehr freuen!**

Herzlichst

Obm. Thomas Parth

**OGV Ötztal**, Tel.: 0650/7504111, [ogv-oetztal@gmx.at](mailto:ogv-oetztal@gmx.at),  
[www.gruenes-tirol.at](http://www.gruenes-tirol.at), facebook: OGV Ötztal



# Alpen- verein Vorder- Ötztal

Der Alpenverein Vorder-Ötztal bietet schon seit vielen Jahren seinen Mitgliedern ein interessantes Tourenprogramm.

Das ausgeschriebene Sommer Programm wird von unseren Jungen und Alten Mitgliedern sehr gut angenommen.

Einige Highlights im Überblick:

Auch wir gehen mit der Zeit und haben im Sommer 2019 erstmals E-Mountainbike-Touren in unser Programm aufgenommen. Es war sehr erfreulich, dass von den zwei angebotenen Touren beide durchgeführt werden konnten.

Dieses Jahr konnte eine 2-tägige Hochtour in die Schweiz abgehalten werden, an der 10 Mitglieder teilnahmen.

Unser Kinder- und Jugendprogramm wurde mit dem neuen Programmpunkt Familienübernachtung auf der Verpeilhütte noch abwechslungsreicher. 8 Erwachsene und 12 Kinder konnten dieses Erlebnis gemeinsam teilen.

Zusammenfassend war es wieder ein schöner Sommer, an welchen wir gerne zurückdenken.

Um uns auf die kommende Wintersaison richtig einzustimmen zu können, hier ein kurzer Rückblick auf unser stattgefundenes Winterprogramm.

Mit unseren langjährigen Tourenführern – bei welchen wir uns auf diesem Wege recht herzlich bedanken möchten – konnten wieder über



10 Schi- und Schneeschuhtouren angeboten werden.

Die großen Schneefälle im Jänner 2019 haben zwar die eine oder andere Tour ins Wanken gebracht, doch konnten sie unsere treuen Mitglieder nicht abhalten daran teilzunehmen.

Unter dem Motto: **„Ich war noch nicht überall, aber es steht auf meiner Liste.“**, sind wir bemüht auch im Jahr 2020 ein interessantes und abwechslungsreiches Programm zusammenzustellen.

Der Alpenverein Vorder-Ötztal wünscht eine schöne besinnliche Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins Jahr 2020 und viele, schöne gemeinsame Momente bei den kommenden Touren.

Hanspeter Schrott, Obmann, ÖAV  
Vorder-Ötztal



Den Startschuss zur „Tuiflzeit“ bildete wie jedes Jahr die offizielle Kathreinlar-Dorfbrunde am Montag, dem 25. November mit Einzug der Krampeler vom Pirchet zur Bushaltestelle. Zahlreiche Schaulustige kamen am Tag der Hl. Katharina zum Ortseingang von Sautens und verfolgten hautnah das wilde Treiben der Kathreinlar. Umrahmt wurde das höllische Treiben bei einem gemütlichen Umtrunk mit Glühwein, Punsch und dem ein oder anderen „Schnaps!“.

Anlässlich des 20. Jubiläums des Kathreinlar-Laufs veranstalteten die Sautnar Kathreinlar den alljährlichen Umzug am Samstag, dem 30. November und verwandelten die Kalkofenanlage in ein schaurig, mystisches „Höllenspektakel“, das wieder unzähligen Besuchern eine teuflisch spektakuläre und heuer neu überarbeitete Show darbieten konnte. Vor dem Lauf stimmten sich die Besucher und Schaulustigen bei einem kleinen Adventmarkt auf den Abend ein und konnten zwischen



tollen regionalen Schmankerln, handgemachten Produkten und vielem mehr stöbern sowie die eine oder andere Köstlichkeit probieren, bis um ca. 18 Uhr das „Höllenspektakel“ begann. Brauchtum, alte Traditionen und die atemberaubende Kulisse lockten wieder zahlreiche Besucher in den Kalkofen, wo ihnen ein einzigartiger Lauf geboten wurde. Anlässlich des Jubiläums wurde mit einigen „Alten Tuifln“ ein neuer Mitglieder-Rekord aufgestellt: So nahmen heuer rund 80 Kathreinlar (davon ca. 30 Kinder) an der Veranstaltung teil und trugen damit zur höllischen Show bei. Ein einzigartiges Spektakel mit traditionellen Wurzeln und spannenden Feuereffekten für die ganze Familie. Anschließend sorgten im Festzelt die Partyband „Läts Fetz“ sowie „DJ Mista T“ für höllische Stimmung, wodurch das heurige Jubiläum bis in die späten Morgenstunden gefeiert werden konnte.

Die Sautnar Kathreinlar wünschen sämtlichen Mitgliedern und ihren Familien, sowie allen Sautnern ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2020.

# Naturpark



Für den Naturpark mit seinen Mitarbeitern war dieses Jahr definitiv ein sehr intensives, erlebnisreiches und vielfältiges Jahr. 2019 standen die Aktivitäten ganz im Zeichen des Naturpark Hauses in Längengefeld. Darüber hinaus wurden wieder zahlreiche Aktionen/Projekte im ganzen Tal in konstruktiver Zusammenarbeit mit motivierten Partnern umgesetzt. Nachfolgend darf ich speziell zum neuen Naturpark Haus berichten, an dem sich ja auch die Gemeinde Sautens finanziell beteiligt hat.

Seit Anfang April ist es für die Öffentlichkeit zugänglich, das nigelnagelneue Naturpark Haus in Oberlängengefeld beim südlichen Kreisverkehr. Ein attraktiver Wasserfall mit einem kleinen Teich/Biotop begrüßt den neugierigen Besucher.

Das Naturpark Haus selbst versteht sich als Informationsdrehscheibe und Kompetenzzentrum für die Öztaler Natur. Zentrales Element des Hauses ist die knapp 300m<sup>2</sup> große naturkundliche Ausstellung. Besondere Öztaler Pflanzen, Tiere und Lebensräume werden ebenso erklärt wie die Geologie samt den talgestaltenden Bergstürzen. Zudem wird das im Öztal dauerhaft präsente Thema Wasser in allen Facetten - von Gletschern über Seen, Flüsse und Moore und ihre Bedeutung für den Naturhaushalt - dargestellt. Weiters wird der Wert der alpinen Berglandwirtschaft in den Fokus gerückt und ein spannender Einblick in die Öztaler Sagenwelt gewährt. Methodisch erschließen sich die Inhalte neben zweisprachigen Infotafeln über verschiedenste Sinneseindrücke, zB mittels Hörstation, Touchscreens, VR-Brillen, Hologramm und digitalem Wandrelief. Zusätzlich zur Dauerausstellung beherbergt das Haus einen 70m<sup>2</sup> großen multifunktionalen Raum. Hier können mobile Wechselausstellungen, Vorträge, Seminare und Workshops abgehalten werden. Der Raum kann bei

Interesse auch gerne von externen Interessierten/Gruppen/ Vereinen angemietet werden. Ein kleiner Shop mit ausgewählten regionalen Produkten aus dem Tal, eine umfangreiche Bibliothek und die Naturpark-Verwaltung finden im neuen Naturpark Haus Platz.

Das Naturpark Haus ist barrierefrei über einen breiten Weg zugänglich, ein großer Parkplatz vorhanden und die Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz (Bus-Haltestelle in 1. Gehminute zum Haus) ist gegeben.

Abschließend darf ich mich im Namen des Naturparks Öztal bei allen Unterstützern, Mitwirkenden, Förderern und Fürsprechern wieder herzlichst bedanken. Sie alle tragen zum Gelingen der Naturpark-Aktivitäten und zu dessen erfolgreicher Weiterentwicklung bei.

**Im Namen des Naturparks wünsche ich eine besinnliche und frohe Weihnachtszeit und freue mich auf gemeinsame Aktivitäten im kommenden Jahr 2020.**

Naturpark Öztal

Mag. Thomas SCHMARDA

GF, Schutzgebietsbetreuer

# Museen

Mit Jahresbeginn 2019 wurden das Öztaler Heimat- und Freilichtmuseum und das Turmmuseum Oetz unter dem Titel „Öztaler Museen“ in einen Verbund zusammengefasst, um die ehrenamtlichen Vereine zu entlasten und Synergien im Betrieb der Museen zu bündeln. In guter Zusammenarbeit mit den beiden Museumsvereinen wurde die Leitung der Museen an die Kulturwissenschaftlerin Dr. Edith Hessenberger übergeben.



## NEUE ANGEBOTE

Die Angebote für Kinder und Familien werden in den Museen laufend erweitert und auf der neuen Homepage der Museen gibt es viele Angebote zu entdecken ([www.oetztalermuseen.at](http://www.oetztalermuseen.at)).

Begleitend zu den Sonderausstellungen werden von den Ötztaler Museen in Kooperation mit ExpertInnen Publikationen zur Geschichte des Ötztales herausgegeben, damit das gesammelte Wissen dokumentiert bleibt. Im Zuge einer Schenkung an die Museen durch die Schauspielerin Barbara Weber konnte im Sommer 2019 die Ötztaler Sagenstube eingerichtet werden, die Kindergärten, Schulen und allen Interessierten jederzeit offensteht.

Ein Angebot für alle soll die Veranstaltungsreihe „**FREITAGS im MUSEUM**“ sein. Alle zwei Wochen laden die Museen im Herbst und im Frühling zu einem bunten Veranstaltungsprogramm.



## DAS TEAM

Das Team der Ötztaler Museen, neben der Leiterin Edith Hessenberger bestehend aus der Kunstvermittlerin Nadja Parisi, Museumswart Christian Holzknicht und Erika Prantl und Maria Wallöfer an den Kassen und in der Besucherkommunikation konnte 2019 erweitert werden: Im Rahmen eines LEADER-Projektes konnte im September diesen Jahres die Ethnologin Annine Seebacher angestellt werden, die sich um die Zusammenführungen der Fachbibliotheken von Dr. Hans Haid und Hans Jäger bemüht.

## IM KOMMENDEN JAHR

Auch im kommenden Jahr haben die Ötztaler Museen viel vor. Einer der nächsten Schwerpunkte gilt alten Bauernhäusern, historischen Architekturen und Kulturlandschaften. Wichtig ist dem Team der Ötztaler Museen, dass die Museen „Orte der Begegnung und des Entdeckens“ – und für alle offen sind.

Bis bald in den Ötztaler Museen!



Die steigenden Einsatzzahlen in der Bergrettung Tirol machen auch vor der Ortsstelle Sautens Haiming Roppen nicht halt. Die Palette reichte 2019 dabei von klassischen Sucheinsätzen bis hin zu aufwändigen Bergungen mitten in der Nacht. Auch unser Sanitätsdienst bei Veranstaltungen von lokalen Vereinen ist ein wichtiger Beitrag. Die Größe des Einsatzgebiets, das von Roppen über Sautens bis Haiming reicht, erfordert eine gute Einsatzplanung und flexibles Agieren am Einsatzort. Wie die Alarmierung zu einem Unfall auf der Wildspitze gezeigt hat, muss auch eine Ortsstelle mit einem gletscherfreien Einsatzgebiet stets bereit sein, in Eis und Schnee helfen zu können.

Um mit dieser Entwicklung Schritt zu halten, haben wir in der Ortsstelle Sautens Haiming Roppen im abgelaufenen Jahr 26 Übungen abgehalten. Im August nahmen wir an der Bezirksübung in Sölden teil. Zentrales Thema war dabei die Rettung von Mountainbikern.

Im September konzentrierten wir uns auf das Thema „medizinische Versorgung“ und konnten zusammen mit der benachbarten Ortsstelle Rietz und Umgebung einen tollen Stationsbetrieb am Kalkofengelände in Sautens organisieren.

Weiters sind auch kameradschaftliche Ausflüge sehr wichtig. Dabei stehen das Erlebnis und das gemeinsame Unterwegssein im Vordergrund, nebenbei fließen Ausbildungsinhalte in die Touren ein.

Einen ganz großen Raum nimmt natürlich die Nachwuchsarbeit ein. Aktuell haben wir 10 Anwärter in unseren Reihen. Zwei Anwärter konnten heuer den Sommer teil der Aufnahmeprüfung erfolgreich abschließen und sind somit auf dem besten Weg zur fertigen Bergretterin und zum fertigen Bergretter. Wir freuen uns jederzeit über neue Anwärter.

Komm in unser Team! Alle Infos findest du auf <https://bergrettung.tirol>, oder schreib uns an [sautenshaimingroppen@bergrettung.tirol](mailto:sautenshaimingroppen@bergrettung.tirol).



**Regionalkredit der Raiffeisenbank Vorderes Ötztal  
setzt neue Maßstäbe in der Wohnfinanzierung.**

# Regionalität aktiv leben!

*Der Regionalkredit der Raiffeisenbank Vorderes Ötztal setzt neue Maßstäbe in der Wohnfinanzierung und verleiht dem Regionalitätsprinzip eine völlig neue Dimension. Das regionale Netzwerk am Beispiel des Regionalkredites zeigt, wie sich Unternehmen gemeinsam am Markt präsentieren und positionieren können und wie regionale Wertschöpfung funktionieren kann.*

## DIE IDEE

Die Grundidee und das Prinzip der Raiffeisenbanken war und ist es seither, Geld in der Region zu sammeln und in Form von Krediten wieder der Region zur Verfügung zu stellen. Die Raiffeisenbank Vorderes Ötztal hat diese genossenschaftliche Idee weiterentwickelt und setzt mit dem Regionalkredit völlig neue Maßstäbe. „Wir wollen Regionalität nicht als Slogan verwenden, sondern aktiv leben und in der Praxis umsetzen.“ erklärt Manfred Scheiber, Vorstand der Raiffeisenbank Vorderes Ötztal. Je länger bzw. öfter das Geld in der Region zirkuliert, desto höher wird die Wertschöpfung. Mit dem neuen Regionalkredit, den es in dieser Form nur in der Raiffeisenbank Vorderes Ötztal gibt, wird diese volkswirtschaftliche Grundregel zur Philosophie.

Klassische Win-Win-Situation für alle Beteiligten

Der zinsgünstige Regionalkredit und das regionale Netzwerk der Raiffeisenbank Vorderes Ötztal bilden die Basis für dieses Projekt. „Als zusätzlichen Anreiz, bevorzugt heimische Betriebe zu beauftragen, konnten wir zahlreiche Betriebe in unserer Region als Partner gewinnen, die Gutscheine zur Verfügung stellen, mit denen die Bauherren bares Geld sparen.“, freut sich der Vorstand der Raiffeisenbank Vorderes Ötztal über die gelungene Kooperation mit der heimischen Wirtschaft. „Die Ersparnis für den Häuslbauer oder Sanierer kann in Summe mehrere tausend Euro betragen.“

Somit profitieren letztlich beim Re-

gionalkredit nicht nur alle unmittelbar Beteiligten, sondern auch die Region, die Kommunen und somit die gesamte Bevölkerung. „Wir freuen uns sehr, dass das Projekt von unseren Mitarbeitern und der Wirtschaft in einem derart überwältigenden Ausmaß angenommen wurde und sind überzeugt, dass wir damit gemeinsam mit allen Beteiligten in Zukunft viel Positives für unsere Region bewirken können.“, resümiert man in der Raiffeisenbank und bedankt sich ganz besonders bei den Partnerbetrieben für die hervorragende Zusammenarbeit, ohne die dieses Projekt nicht möglich wäre.

Denn auch hier zählt:

**Gemeinsam sind wir stärker!**

## Vorteile des Regionalkredites für alle Beteiligten

- Der Bauherr spart bares Geld durch einen zinsgünstigen Kredit der Raiffeisenbank und durch die Gutscheine der Partnerunternehmen.
- Die heimischen Unternehmen erhalten Aufträge in der Region und steigern somit Effizienz, Umsatz und Ertrag.
- Ertragsstarke Unternehmen sind Grundvoraussetzung für sichere Arbeitsplätze.
- Die Partnerunternehmen aus der Region garantieren höchste Qualität und punkten mit einem Vor-Ort-Service, das Großunternehmen und Konzerne nicht bieten können.
- Kurze Anfahrtswege sparen Zeit und Geld, entlasten den Verkehr und schonen somit die Umwelt.
- Die Raiffeisenbank als Drehscheibe und Partner aller Beteiligten sorgt für regionale Vernetzung und Wertschöpfung.
- Die Raiffeisenbank als Kreditgeber wird als starker Partner etabliert und kann somit Standort und finanzielle Nahversorgung in der Region aufrechterhalten.
- Zusätzliche Steuereinnahmen für die Kommunen.



HOCHLEITENWEG 9  
A-6432 SAUTENS  
TEL.: 05252/20006  
MOBL: 0650/8506890  
e-mail: martin@giro-plan.at  
e-mail: martin.lotter@gmx.at



HACKL MANFRED  
Haderlehnerstraße 18  
6432 Sautens  
T +43 (0) 664/8276783  
manni.hackl@inode.at

[www.mannis-edelbraende.at](http://www.mannis-edelbraende.at)



GÄSTEHAUS  
**hackl**  
FERIENWOHNUNG • ZIMMER  
Wiesenberg 7 • 6432 Sautens  
Telefon: 0043 (5252) 6573  
Telefax: 0043 (5252) 6573-55  
office@guestehaus-hackl.at

[www.gaestehaus-hackl.at](http://www.gaestehaus-hackl.at)



Familie ENNEMOSER • Wiesenberg 2 • 6432 SAUTENS • +43 (0) 699/12655206  
[www.wiesenheimmoertal.at](http://www.wiesenheimmoertal.at) • e-mail: wiesenheim@aon.at

[www.strabag.com](http://www.strabag.com)

# STRABAG

**STRABAG AG**

A - 6460 Imst, Thomas Walch Straße 34a  
Tel. +43 (0)54 12 / 668 86, Fax DW 17

[www.strabag.com](http://www.strabag.com)



Rosi u. Roland Hackl, Dorfstraße 114a, 6432 Sautens, Tel.: 05252 6393  
[pens.edelweiss@aon.at](mailto:pens.edelweiss@aon.at), [www.gaestehaus-edelweiss.at](http://www.gaestehaus-edelweiss.at)



A-6433 OETZ • EBENE 33  
[www.giro-plan.at](http://www.giro-plan.at) • [jochen@giro-plan.at](mailto:jochen@giro-plan.at)  
Mobil: 0 676/76 11 367



Ges.m.b.H.  
6433 OETZ, Ebene 2  
Telefon 05252/6347  
Telefax 05252/634740  
[office@leitnerbau.com](mailto:office@leitnerbau.com)

ZIMMEREIBETRIEB  
BAUUNTERNEHMEN

**ADI LEITNER**  
**OETZ**



Holzhaus & Baumanagement  
**GRITSCH BERNHARD**  
Berater! Planen! Bauen!

Kalkofenstraße 30 6425 Haiming - Austria  
T +43 5266 20 301 M +43 664 122 65 91 office@holzhaus-gritsch.at  
www.holzhaus-gritsch.at



**EDELDESTILLERIE MAIR**

Dorfstraße 48 | A-6432 Sautens | Tel.: +43 (0) 660/569 4142  
info@edeldestillerie-mair.at | www.edeldestillerie-mair.at



ARCHITEKT  
DIPL. ING. **HUGO DISMAS SCHÖPF**

A-6432 Sautens | Pirchhof 66  
Telefon: 05252 / 2242  
E-Mail: arch-schoepf@gmx.at

**KÖLLline** 

**BESCHRIFTUNGEN**

Haiming | 05266 88931 | koell-line.com

### Schöne Bescherung

#### VW T-Cross TSI

EZL 08/2019, 250 km, 95 PS/70 KW, Sicherheitspaket, Infotainment-Paket, Einparkhilfe, App-Connect, Leichtmetallräder "Rochester" 6 J x 16, Licht- und Sicht-Paket, App-Connect, Berganfahrassistent, Start-Stopp-System, Spurhalteassistent "Lane Assist" und vieles mehr!  
statt EUR 20.799,- **nur EUR 18.290,-**

**+ € 500,- Porsche Bank Bonus\***

**PORSCHE**  
INNSBRUCK-MITTERWEG

A-6020 Innsbruck  
Mitterweg 26-27  
Telefon +43 512 22755-2211  
www.porscheinnsbruck.at



700/20558

**Das WeltAuto.**  
Gute Gebrauchtwagen.  
Garantiert.

\* Aktion gültig bis 31.12.2019 (Kaufvertrags-/Antragsdatum) bei Finanzierung eines max. 18 Monate alten Jungwagens mit österreichischer Erstzulassung. € 500,- Porsche Bank Bonus für Jungwagen der Marke VW PKW T-Cross. Mindestlaufzeit 36 Monate. Mindest-Nettokredit 50% vom Kaufpreis. Nur für Privatkunden. Der Bonus ist ein unverbindl., nicht kart. Nachlass inkl. USt. und NoVA und wird vom Listenpreis abgezogen. Stand 10/2019

Weitere attraktive Fahrzeuge finden Sie unter [www.porscheinnsbruck.at](http://www.porscheinnsbruck.at)



**tiroler**  
Felsenfest versichert.

Betreut von  
**FREDI ENNEMOSER**  
+43 (0) 676 82828163  
manfred.ennemoser@tiroler.at



**PLÖRER**  
ERDBEWEGUNGEN • TRANSPORTE

**Hermann Plörer GmbH**  
6450 Sölden, Ötztalstraße 6  
Tel. 05254/30020, Fax 30020-20  
E-Mail: office@ploerer.com

*Frohes Weihnachtsfest und  
alles erdenklich Gute im  
neuen Jahr wünscht  
Fam. Plörer*

## Erst wenn Weihnachten im Herzen ist, liegt Weihnachten auch in der Luft.

William Turner Ellis

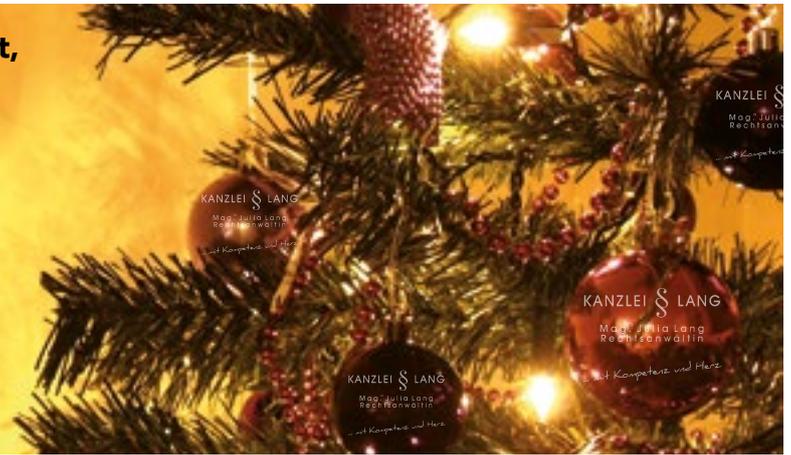
In diesem Sinne wünschen wir allen Freunden und Geschäftspartnern ein frohes und besinnliches Weihnachtfest sowie ein glückliches, gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Gleichzeitig möchten wir die Gelegenheit nutzen, um uns bei unseren langjährigen Mandantinnen und Mandanten für ein weiteres Jahr vertrauensvoller Partnerschaft zu bedanken.

Wir freuen uns, allen Bürgerinnen und Bürgern auch im neuen Jahr mit Kompetenz und Herz zur Seite zu stehen.

Herzlichst

Julia Lang & das Team der Kanzlei § Lang



*Ich wünsche euch zu den Weihnachtstagen  
Besinnlichkeit und Wohlbehagen und möge  
auch das Neue Jahr  
erfolgreich sein, wie's alte war!*

KUNDENDIENST  
SAT • TV • TELEFON  
HAUS- UND KÜCHENGERÄTE  
ELEKTROINSTALLATIONEN

**elektro HACKL** Gesamthandel

6433 Oetz, Hauptstraße 86  
Tel.: 052 52 / 64 59  
e-mail: office@elektrohackl.tirol

[www.elektrohackl.tirol](http://www.elektrohackl.tirol)

[www.tiroler-holzhaus.com](http://www.tiroler-holzhaus.com)



- TIROLER BLOCK**
- TIROLER RIEGEL**
- TIROLER MASSIV**
- TIROLER HYBRID**
- TIROLER HOLZBAU**

*Ihr Haus – individuell nach Ihren Wünschen geplant,  
mit höchster Handwerkstradition  
aus alpenländischem Holz gebaut.*



# TIROLER HOLZHAUS

*Tradition in Perfektion*



**Tiroler Holzhaus GmbH**

Fabrikstraße 4

6424 Silz · Tirol/Austria

Tel. +43 (0) 52 63 5130

office@tiroler-holzhaus.com



FRANZ  
**THURNER**  
HOCH & TIEFBAU ZIMMEREI

6433 OETZ - Hauptstraße 10 - Tel. 05252 / 6011-0 - Fax DW 41 - 6400 Imst - Kroneanruf - Tel. 05412 / 64431 - Fax 05412 / 63189  
e-mail: office@thurner-franz.at - www.thurner-franz.at

**mietpark**  
THURNER

*Allen unseren Freunden und  
Geschäftspartnern wünschen  
wir ein frohes Weihnachtfest  
und einen guten Rutsch in ein  
gesundes und erfolgreiches  
neues Jahr!*

SAUBER | SCHNELL | FLEXIBEL  
FACHMANN FÜR KÜCHEN & MÖBELEINBAU

**VT** MÖBELMONTAGEN  
VITROLER THOMAS

Dorfstraße 60 | A-6432 Sautens | +43(0)650 | 653 66 00 vtm@evonet.at



**STUCKEN  
STEIXNER**

Stucken-Steixner GesbR  
Tirolerstraße 23, A-6424 Sitz  
stucken-steixner@gmx.at  
0660/3750558 oder 0660/5604144

*Gesegnete Weihnacht  
Ein erfolgreiches 2020*



Michaela Hackl-Nascimento  
**PHYSIOTHERAPIE MHN**

Hinterrain 5 | 6432 Sautens | Tel.: +43 69912624046

TAPEZIERER – IHR RAUM AUSSTATTER  
MEISTERBETRIEB

**KÖLL** INC  
TAPETEN  
VORHÄNGE  
PVC- UND TEPPICHBELÄGE  
PARKETTböDEN, POLSTERUNGEN  
BETTWAREN UND SONNENSCHUTZ

6432 Sautens | Dorfstraße 98 | Ötztal | Tel.: 05252/6544

office@koell.tirol

**www.gebaeude**  
**technik.co.at**

Installationen Alfred Thaler Tel. 0664-2052 199

Vorsprung durch Verlässlichkeit & Qualität

Dorfstraße 130 • A-6432 Sautens Ötztal Tirol  
office@gebaeudechnik.co.at

**MALEREI  
HAUSEGGER**

6432 Sautens - Vorderrein 19

Telefon 0 52 52 - 60 43 • Mobil 0664 - 49 00 707

Vollwärmeschutz • Fassadengestaltung  
Innenraumgestaltung • Trockenbau



**Hannes  
RETTENBACHER**

Pirchhof 41b • 6432 Sautens  
Tel. 0 52 52 / 22 43  
Mobil 0664 / 35 87 633  
office@hannesrettenbacher.tirol  
www.hannesrettenbacher.tirol

Infrarot-Heizanstrich  
& Fliesen-Verlegung



**MARCO PRANTL**

DIPL. PHYSIOTHERAPEUT

6433 Oetz, Hauptstraße 41

Tel. 0650 302 98 85

physio.marco89@gmail.com

www.physiotherapie-marco.at



**Zimmererei**  
P & R Zimmererei GmbH

*flott, freundlich, fair*

6441 Tumpen 20 • Tel/Fax: 05255/5970 • info@oetztal-zimmererei.at  
Mobil Roman: 0699/108 813 41 • Mobil Thomas: 0664/111 23 23

**www.oetztal-zimmererei.at**



Planen - Stecken und Problemlösung  
Maßnahmen, HW Service  
6432 Sautens • Fernruf 16  
Tel. 0664 1846760  
Fax 05252-25000

Rettenbacher Stefan

**wohn**   
**kompass**

Wolfgang Auer  
Beerweg 1  
6432 Sautens  
T: +43 (0) 664 12 02 755  
auer@wohnpass.at

**IHR IMMOBILIENMAKLER IM OBERLAND!**

**www.wohnpass.at**

**THB**

TECHNISCHE HAUS BETREUUNG

THOMAS BLECHINGER ☎ 0664/34 007 43  
tblechinger@oon.at | www.thb-blechinger.at



Wir wünschen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern und Lieferanten  
besinnliche Festtage und  
ein erfolgreiches Jahr 2020.



**Alpenländische**  
Gemeinnützige Wohnbaugesellschaft

Viktor-Dankl-Straße 6 + 8, A-6020 Innsbruck. Tel +43 512 571411, Fax +43 512 571411 34  
tirol@alpenlaendische.at, www.alpenlaendische.at



**Frohe Weihnachten**

**viel Glück, Gesundheit  
und Zufriedenheit  
im Jahr 2020**

WÜNSCHEN  
BÜRGERMEISTER MANFRED KÖLL &  
DER GEMEINDERAT